



CISM
magazine

NUMERO 24
NUMBER

1 9 6 4



SPORT *international*

SPORT international



ORGANE OFFICIEL DU CONSEIL
INTERNATIONAL DU SPORT
MILITAIRE

Rédaction. — Abonnement : Secrétariat-Général du C. I. S. M., 34, Bd Général Jacques, Bruxelles 5, Tél. : 48.03.92. Adr. télégr. : CISMILITAIR-BRUXELLES.

La reproduction même partielle des articles portant la mention « copy-right » est sujette à l'autorisation du Secrétaire-Général. Les autres textes peuvent être reproduits en mentionnant l'origine et le nom de l'auteur.

PRIX DE VENTE : Le numéro : 25 francs belges. Abonnement (4 numéros) : 100 francs belges. Compte n° 427,885 du C. I. S. M., Banque de Commerce. — Place Royale, 6, Bruxelles.

OFFICIAL PUBLICATION OF THE
INTERNATIONAL MILITARY
SPORTS COUNCIL

Editorial staff — Subscription : General Secretariat, C. I. S. M., 34, Bd Général Jacques, Bruxelles 5. Telephone : 48.03.92. Teleg. address : CISMILITAIR-BRUSSELS.

Whole or part reproduction of an article with the mention « Copy-right » is subject to the General Secretary's authorization. The other articles can be reproduced and distributed if their origin and author's name are mentioned.

SUBSCRIPTION RATES : Current copy : 25 Belgian francs. Per year, (4 vol.) : 100 Belgian francs (\$ 2,00) Ac. N° 427,885, C. I. S. M., Banque de Commerce — Place Royale, 6, Brussels, Belgium.

COMITE DE REDACTION EDITORIAL STAFF

Direction
R. Mollet Belgique

Académie du C. I. S. M.
C. I. S. M. Academy

Colonel Médecin G. Tatarelli Italie
A. Bianco USA

Chef de l'Information
Information Chief

Mr. W. G. McNamara USA

Membres correspondants
Corresponding members

Captain Rolv Hoiland Norve
Mr. Warren, H. Goldman USA
Mr. Uhl Deutschland
Lt. Colonel Velazquez España

Illustrations
Drawings

W. Schleusner Belgique

6° ANNÉE **24** 6th YEAR

Juillet/July — Numéro/Number 3

Protection du boxeur. Revalorisation de la boxe	2
<i>R. Mollet</i>	
A step in the right direction	3
<i>A. Bianco (USAFE)</i>	
Military sports can help military training	4
<i>Major General M. Murray (Sweden)</i>	
Le Brésil, paradis de la chasse sous-marine	7
<i>Capitaine Hans C. Nordhaus (Brésil)</i>	
The Finnish Sports Platoons	12
Sursis pour la « Fibre de Verre »	14
<i>Louis Fauconnier (Belgique)</i>	
Middle and long distance running	16
<i>Jacques Vanden Abeele (Belgique)</i>	
Hauts et bas de ma carrière	18
<i>Roger Moens (Belgique)</i>	
La boxe et ses problèmes	22
<i>Mr. Oustaochi (Tunisie)</i>	
Advancement of boxing. Protection of the boxers	29
Militaires aux Jeux	31
C. I. S. M. in Texas	35
<i>SFC/F J. Morin (USA)</i>	
La vie au C. I. S. M. — Life in C. I. S. M.	38
Les livres	40

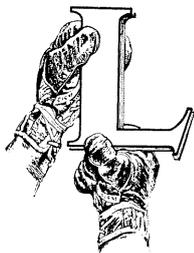
Photo de couverture : ANNEE OLYMPIQUE ! Ces athlètes au regard franc, tendu vers le proche avenir, ne symbolisent-ils pas d'admirable façon la progression constante du sportif vers une perfection jamais atteinte mais toujours poursuivie ?

Cover photo : Physical fitness is a large part of being « Able ». In modern world the need for a top physical condition is obvious. This group of young soldiers marching to a practice session is an example and an inspiration.

(Photo Kahia, Tunis)

Protection du boxeur

Revalorisation de la boxe



Le Conseil International du Sport Militaire organise annuellement, depuis 17 ans, un Championnat de Boxe de grande classe et surtout d'une haute tenue.

De plus, le C. I. S. M. n'a cessé d'entreprendre des actions en faveur de la boxe, cette dure discipline qui, bien conduite dans le chef de l'entraînement, bien dirigée par des hommes de valeur, donne au sport d'admirables champions.

En 1961, le C. I. S. M. a étudié et proposé des mesures propres à protéger le boxeur et à améliorer les jugements. Ces mesures, il les a appliquées avec succès principalement en imposant le port de casque protecteur, en améliorant la procédure des jugements et en diffusant les méthodes d'entraînement moderne. Encouragé par le succès rencontré et l'approbation des milieux de la boxe, le C. I. S. M. a élargi son action. Dans le cadre des 17^{mes} championnats, organisés avec faste et minutie par la délégation tunisienne du 24 au 30 avril 1964, un symposium a réuni de très éminents spécialistes civils et militaires.

Deux grands thèmes :

- comment augmenter la protection du Boxeur,
- comment revaloriser la boxe.

Les conclusions de ces journées d'étude sont claires et explicites. Les voici résumées :

PROTECTION DU BOXEUR

- Etude et fabrication d'un casque protecteur amélioré. Mise à l'essai immédiate.
- Etude et fabrication de gants de boxe pneumatiques. Mise à l'essai pendant l'année 1965.

REVALORISATION DE LA BOXE

... dans les esprits : séparation complète et définitive de la boxe amateur et de la boxe professionnelle.

- Action de l'Association Internationale de Boxe Amateur et du C. I. S. M.
- Création d'une Association pour la promotion de la Boxe.

... dans la Presse :

- Création d'un prix attribué annuellement au journaliste ayant donné le meilleur soutien à la Boxe.
- Invitation de journalistes éminents aux travaux du C. I. S. M.

... dans l'entraînement :

- Etude d'un diplôme d'Entraîneur International.
- Organisation en 1964 d'un Stage pour entraîneurs de Boxe.

Fidèle à sa méthode, le Conseil International du Sport Militaire étudie et agit. Il espère ainsi contribuer à la relance d'un sport rude sans doute, mais qui demeurera valable... tant qu'il y aura des hommes.

RAOUL MOLLET,
Secrétaire général permanent.

Editorial

BOXING, A step in the right direction

As a result of recent deaths and unsavory practices in the pro ranks, boxing has come under heavy criticism which has also hurt the amateur program. To remedy this situation, the C. I. S. M. Academy on the occasion of the C. I. S. M. Boxing Championship, recently held in Tunis, Tunisia, conducted a research congress « Boxing and it's Problems ».

Boxing experts and medical authorities from 10 nations gathered to find solutions to the problems — mainly to prevent ring injuries and improve public opinion of amateur boxing.

Doctors at the meeting generally agreed that boxing has a low injury rate compared to other contact sports, but there is room for improvement in the area of safety, particularly gloves, headgear and ring padding.

The Academy proposes a glove constructed of plastic with inflatable sections that will cover the boxers entire hand. Pneumatic gloves not only will protect the fighter's fists, but the opponent as well since the force of the blows is reduced about 50 %.

A similar principle is suggested for the headgear. Proposed is a head protector made of double layers of styrene plastic with an inflatable cushion between the 2 layers and many air chambers to effectively diffuse the force of the blows.

The Academy also found that most of the present day ring mats are not giving enough protection to the fighter. Research is underway on the possible use of a plastic material to reduce the impact when a boxer hits the ring platform.

With this congress and the conclusions derived, C. I. S. M. has taken another important step forward in the area of sports research, after playing a decisive role in winning international acceptance of boxing headgear by making it a mandatory requirement for C. I. S. M. competition.

A. G. BIANCO, USA



Military sports can help military training

At the occasion of the 9th C. I. S. M. Ski-week, perfectly organized by the Swedish delegation to C. I. S. M. at Östersund, the following address was delivered by Major-General M. Murray, Commander-in-Chief, Military Command, to the participants.

It must be a secret ! The Norwegian team scored a new success this year in the difficult Patrol-race

Les Championnats de patrouille à Ski ont à nouveau vu, cette année, la brillante victoire de l'équipe de Norvège

Gentlemen,

As an officer in a responsible position, as a leader of sports and as an active sportsman I have learned highly to appreciate military sports.

The character of the youth, which we have to take care of in the armed forces to give military training, changes. The youth of today has studied longer than an older generation, they have witnessed more in the cinemas, heard more in the broad-casting, seen more in TV. They are in one way indulged and to avoid that their interest fade away during the military service, more demanding activities must solicit them.

But young men of to-day can also learn more by the time-unit and the handling of technically more complicated outfit seldom causes them any greater difficulties.

After my opinion the military leaders can and should raise the tempo, make greater demands and try to give the soldiers the strongest possible motivation for an intense job.

The military sports are hereby very important means, often not fully used.

It is my firm opinion that accurate regulations, exact time-keeping and measuring, hard contests, but also festivity around the trials and distribution of prizes, which we use to connect with « sports », ought to be just as much connected with the soldiers military training as with their off-duty recreation.

Competition ought to be an essential part of the ordinary routine.

Competitions, through which we want to get out just the very best men in the regiment or in the company — are of

value, but very few in a unit have the physical qualifications for top performances.

How should competitions be organized to catch the interest of the ordinary citizen, ordered to serve in the armed forces ?

Out of my limited, but definite experience I want to recommend two ways :

In the first place : do arrange repeatedly simple competitions under similar conditions. Do arrange them at intervals of some weeks, so that the capability can be improved from one test to the other. This will give everybody a chance to control his own improvement. Everyone competes against himself and can gain a victory over himself.

In our country a cross-country course of about 3 000 meters is suitable for repeated competitions, in winter a ski-track of 10 to 15 kilometers length.

The test can be carried through as a regimental arrangement on one special day or as a part of the ordinary programme with the obligation for the company commanders to report the best result in the regimental course, scored by each of his soldiers.



Congratulations and thanks to Lt. Colonel Grut, Modern Pentathlon Olympic Champion (1948), who conducted a highly successful Ski-Week

Lt. Colonel Grut, Champion Olympique de Pentathlon Moderne (1948), a fait de la Semaine du Ski une parfaite réussite

Secondly and still more important: put the chief stress at these competitions upon the average results gained by the various units — squads, platoons.

The unity, which is so frequent in the small military units, will make everybody interested. The possibility for one section to force down its average time in the cross-country course from June to July will primarily depend upon the results of those soldiers, who were the slowest in the first run, the ones who especially ought to improve their results and often can improve them considerably.

I have often found it better to arrange the individual championships, not in connection with these common competitions, but as a finishing fight between a limited group of well qualified soldiers with the rest as competent onlookers. The prize-stand and the fanfares are suitable to both types of competitions.

I have allowed myself to think aloud about these important problems, as one of the aims of C. I. S. M. is just to study pedagogical problems concerning military sports.

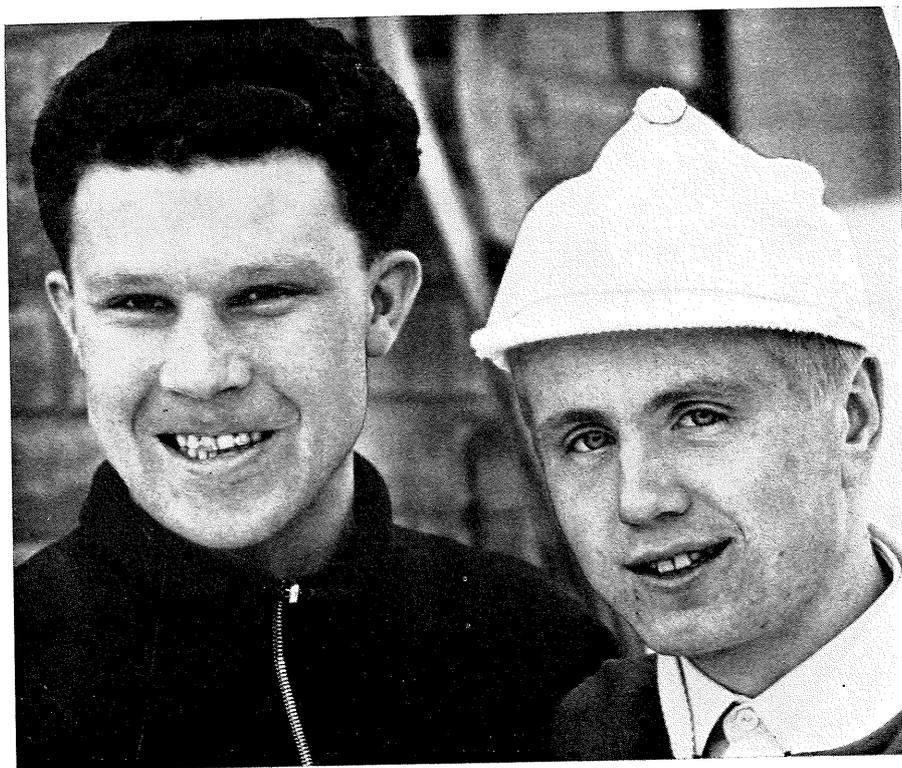
Of course it can not be a task for C. I. S. M. to arrange competitions of the type mentioned. But I am fully convinced that those military leaders who have a special interest in the military sports and a special skill in the arranging of competitions, must whole-heartedly cooperate with the other instructors to make it possible in the near future to give every soldier more of what I call « military sports » during his ordinary training.

Give all the citizens, ordered to serve, a fair chance to get to know the joy of competing, the glory of success, the hardship of a sporting fight, the tenacity needed in training and the satisfaction after hard efforts. Give them military sports! Do it soon!

C. I. S. M. has efficiently supported and is skillfully supporting military sports and the friendship between soldiers interested in sports.

I am convinced that C. I. S. M. has an important mission in the future too.

Malcolm MURRAY.



Nice smiles from Taito Tiainen, C. I. S. M. Champion 15 km and Ragnar Tveiten, one of the five members of the winning patrol (25 km)

Deux champions du C. I. S. M. A droite Tiainen, vainqueur du fond individuel 15 km; Ragnar Tveiten, membre de la patrouille victorieuse en grand fond



(With acknowledgment to AMF Voit)

LE BRÉSIL paradis de la chasse sous-marine

Les zones

Le Brésil, avec ses kilomètres de côte, ses îles et rochers volcaniques au large du littoral, offre en certains recoins des conditions exceptionnelles pour la pratique de ce sport nouveau et fascinant, qui compte déjà plus d'un million d'« aficionados » dans le monde entier.

La pratique de la chasse sous-marine dépend de deux conditions : littoral découpé, et eau tiède et transparente.

Les États de la Guanabara et du Rio de Janeiro présentent le littoral le plus propice, et c'est dans ce dernier qu'on trouve

les deux « pêcheries » les plus importantes : au Cabo Frio (Cap froid) et à l'Angra dos Reis (l'Angra des Rois). La région du Cap Froid qui est constamment battue par le vent du Nord-Ouest est le lieu propice pour la chasse. Le poisson y abonde. L'intense activité des chasseurs, constante depuis plus de 10 ans, n'a pas empêché qu'aujourd'hui encore se réalisent de grandes chasses de pieuvres et de langoustes. C'est pourquoi Cabo Frio, à cause de ses excellentes conditions de chasse et de ses beautés naturelles, se transforme en un lieu de séjour et d'attraction touristique de grande classe. Quelques centaines de maisons de vacances sont en construction et des hôtels modernes s'érigent pour

L'auteur de cet article est le Capitaine Hans Carl Nordhaus, de la Force aérienne Brésilienne. Il s'initia, un beau matin, à la vie sportive, en remportant une « Médaille d'Or » de gymnastique à l'âge de douze ans, aux rencontres scolaires de l'Etat de « Rio Grande do Sul ». En qualité de membre d'abord, et de chef de l'équipe de gymnastique acrobatique de l'Ecole Aéronautique, ensuite, il atteignit le grade d'aspirant, en 1952, ayant reçu, à cette occasion le prix du « Meilleur Athlète ».

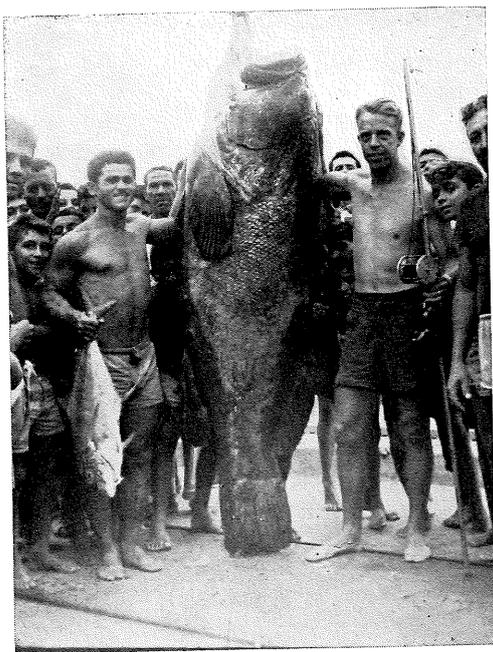
Comme pilote de chasse, il fit partie du premier groupe qui vola sur « Jet » au Brésil.

En 1954, il conquist le diplôme de parachutiste, conféré par l'Aéro-Club du Brésil. En 1955, il suivit les cours de professeur d'Education Physique, à « l'Ecole d'Education Physique de l'Armée » (Fort Sao Joao).

Délégué des Forces Aériennes du Brésil, aux XVII^e et XVIII^e Assemblées du C.I.S.M., il occupe actuellement le poste de Directeur Technique de la Commission Sportive des Forces Armées Brésilienne.

Le capitaine Nordhaus, qui, au long de son existence sportive, comme il le dit lui-même, « ...a dégusté de tout, un peu ! » est un enthousiaste de la chasse sous-marine et affirme que, même ses sauts en chute libre ne lui donnent pas d'émotions comparables à celles que lui réserve chaque plongeon !

*Antonio Jovino Pavan - C. M. G.
Chef de l'Office de Liaison
pour l'Amérique Latine.*



Le Capitaine H. Carl Nordhaus et son coéquipier Ezequias ont tiré ce merou de 150 kg à la « Laze Branca »

recevoir les « sportsmen » des autres points du Brésil et du reste du monde.

Situé à une distance d'à peu près 70 miles de la ville de Rio de Janiero, il en est relié par une route macadamisée, qui traverse des régions d'une merveilleuse beauté.

Presqu'au même endroit se place Angra des Rois, avec ses dizaines d'îles et îlots où se rencontrent les plus grands merous et « robalos ». Dans cette région, il convient de signaler l'île Grande (Ilha Grande) et celle de George Grego, où nous avons eu déjà l'occasion de réaliser de profitables incursions dans le monde du silence.

Bien qu'elle ait été sévèrement dépeuplée par de successifs championnats brésiliens, où luttèrent une centaine d'habiles chasseurs, elle a toujours une inépuisable faune sous-marine. Le littoral de l'Etat de Sao Paulo avec ses pêcheries de St. Sébastien, d'Alcatrazes et d'Ubatuba; celui de St. Catherine, avec celles d'Arvoredo, Tamborete et la Côte des Anglaises sont excellents pour la chasse. La mer y est pourtant fréquemment froide et agitée, réduisant la saison juste à un peu plus de 30 jours par an.

Dans l'Etat du Espirito Santo se détache Guarapari, avec ses longues plages de sable et ses côtes où abonde la langouste. Au littoral de l'Etat de Bahia, les eaux sont claires et tièdes, mais le poisson y est rare. Tandis qu'au Nord et au Nord-Est, pleines de poissons, les eaux vertes et battues par le vent sont totalement impropres à ce sport.

Toutefois, le paradis de la chasse sous-marine auquel nous rêvons tous, est situé dans les îles de Fernando Noronha, de Trindade, Martim Vaz, l'Atol des Rocas et les roches de « São Pedro » et « São Paulo » qui, étant océaniques, offrent des eaux transparentes et une faune sous-marine extrêmement riche. Grâce au climat tropical, la chasse est possible toute l'année. La distance les place, heureusement d'ailleurs, hors d'atteinte de nos « enragés ».

Les poissons

Parmi les innombrables spécimens rencontrés chez nous, nous avons, évidemment, nos préférences. A commencer par le poisson le plus photogénique de tous (par ses dimensions) : le merou, qui se signale dans l'Atlantique, depuis la Floride (USA) jusqu'à l'Etat de St. Catherine. Il atteint au Brésil ses plus grandes dimensions. Le plus gros qui ait été capturé pesait 287 kilos. La vérité, cependant, est que le merou ne fait pas l'objet d'une chasse très sportive. Trop confiant, il ne donne pas de soucis aux chasseurs; il lutte peu et sottement.

Une fois seulement, nous nous sommes vus dans une mauvaise situation quand harponnant l'un d'eux de grande dimension (150 kilos), celui-ci s'enfourna dans une grotte très vaste et profonde. En essayant de le faire sortir de son trou, nous avions pénétré de quatre mètres à l'intérieur de son refuge; alors qu'il venait d'être nouvellement harponné il se précipita à l'extérieur par l'autre ouverture en nous jetant contre les parois et en nous causant un grand émoi — sans provoquer d'autres conséquences, d'ailleurs.

Surviennent, ensuite, les géants qui provoquent le plus de curiosité : les requins. Sur notre littoral, chassés avec plus de fréquence et tenus comme inoffensifs, nous voyons le « biendo », le « gralha preta », le « mangona », le « lambaru » et d'autres. Malgré tout, ces requins ou squales luttent avec violence, et prennent avec leurs fortes mâchoires tout ce qu'ils peuvent appréhender. A ce moment, une simple inattention de la part du chasseur peut lui causer de graves blessures. Mais, à la vérité, et quoiqu'ils habitent nos eaux, les requins considérés comme vraiment dangereux, tels que le « requin blanc » et le légendaire « tinturier » n'ont jamais été capturés par les chasseurs sous-marins.

Tout aussi violents et rapides, et par conséquent difficiles à chasser, sont le véritable « badejo », la « caranha » et « liche », poissons dont le poids s'élève jusqu'à 80 kilos. Ce dernier, qui existe partout dans le monde, est considéré comme le roi des mers. Les plus grands poissons de son espèce ont été chassés au Cap Froid.

Le chasseur sous-marin



Le texte qui suit est, dans sa presque totalité, une adaptation de l'article d'un grand chasseur brésilien, Yllen Kerr, qui est arrivé à dépeindre avec un rare bonheur, le chasseur sous-marin. Nous n'avons pas voulu perdre l'occasion de faire partager aux lecteurs de Sport International, cette délicieuse page descriptive :

« HOMME - et POURTANT DIFFERENT. — Le chasseur sous-marin a toujours l'apparence d'un être normal. Il peut être rencontré partout. Il peut avoir des professions les plus variées; quelquefois il est militaire, médecin, ingénieur, employé de banque, chef d'entreprise, milliardaire, vagabond, et même époux.

En général, c'est un homme qui parle peu. Toutefois, si le thème abordé, même par hasard, traite de la Mer et de la Chasse, il est d'un fanatisme sans limite. Il regarde droit devant lui et n'admet point qu'il puisse exister quelqu'un qui ne s'intéresse pas au sujet. Il parle profusément et à haute voix. Il veut, par la force, faire parvenir la chasse, la divine chasse, la géniale et enivrante chasse à la connaissance des plébéiens, ceux qui par une incroyable ignorance, n'en ont jamais entendu parler.

La vie du chasseur sous-marin, comme il a été déjà signalé, est apparemment normale. Vue de plus près, toutefois, elle est

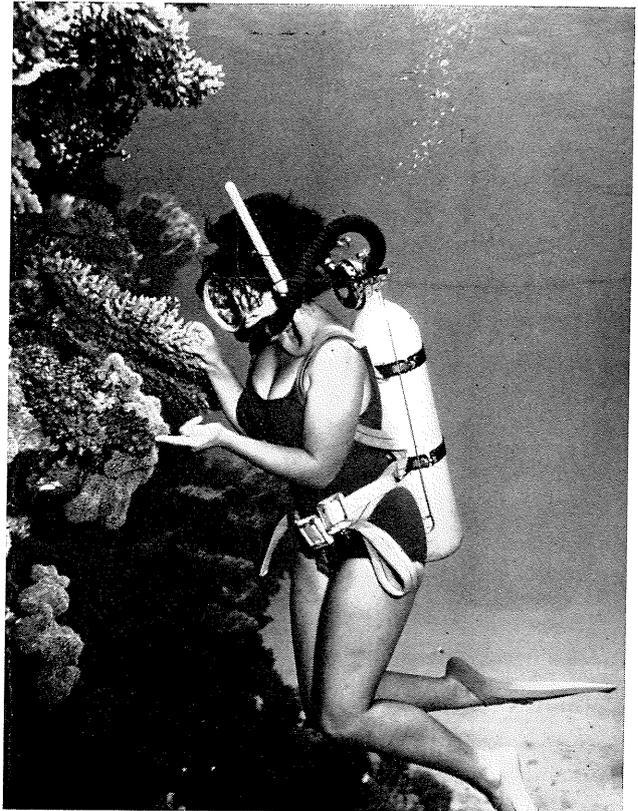


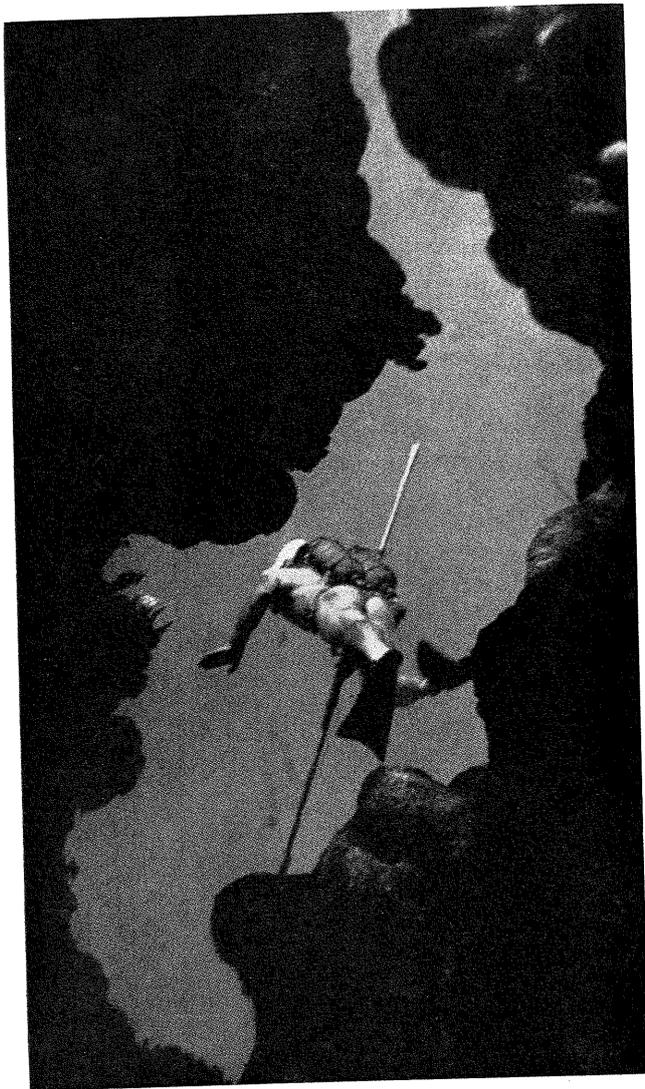
Photo courtoisement communiquée par « L'aventure sous marine »

centrée sur la mer et le poisson. Il n'y a point de limites à son activité. Le militaire; qui, à son poste impose le respect et de rigides saluts, se transforme à bord d'un bateau en compagnie d'autres chasseurs, en un homme exubérant. Il jure, parle argot, fait des scènes terribles au sujet des vivres, pousse des cris terrifiants, se repose dans les conditions les plus précaires (bien qu'à la maison il exige un parfait confort). Enfin il brave certaines mers à... faire pâlir d'envie les films de la Métro Goldwin Mayer.

En somme, c'est un être qui, dans son élément, est capable de tout, avec l'unique et irrévocable besoin d'harponner un poisson. Car dans l'eau son agressivité s'accroît encore. Il est capable de montrer la plus absolue insouciance pour sa vie à cause d'un insignifiant « Sargo ». Il suit le poisson de trou en trou, de rocher en rocher, avec l'instinct du chasseur, sans se laisser surprendre, jusqu'à l'instant suprême du tir à tuer.

S'il chasse en compagnie, il s'arrange pour que personne ne le dérange. C'est un égoïste né. A son retour à la surface, l'être silencieux, discret et calme du fond de la mer, redevient féroce. Il « attrape » ceux du bateau, même si celui-ci est à peine à un demi-mètre. Si son poisson est de belle taille, il est intarissable, si c'est un « record » mieux ne vaut ne pas en parler...

Personnage ne pensant qu'à la mer, à son bateau, à son moteur, à la nouvelle tenue de néoprène, le chasseur sous-marin est un être rare.



Mais, si à bord ou dans l'eau, le chasseur sous-marin fait preuve d'une admirable originalité, chez lui, elle atteint un haut degré.

Au retour de la chasse, il devient le dieu de la discorde. Il jette tout son équipement dans les coins. Il envahit la salle de bains où se propage une irrésistible senteur de poisson et y commence le nettoyage du matériel. Aucune salle de bains ne résiste à ce genre d'invasion. Des flaques d'eau éparses affolent sa femme, tandis qu'au salon les enfants se sont emparés de ses armes. La bonne, elle, menace de s'en aller si la maîtresse de maison ne vide elle-même l'énorme poisson que le réfrigérateur n'arrive pas à contenir. Les enfants déjà montrent aux voisins la dangereuse « tralha », les harpons, les couteaux rouillés.

Notre héros est enfin parvenu à ses fins. Il se perd en conversations variées : il dit combien l'eau était claire, comment l'énorme « olho-de-boi » est apparu nageant dans sa

direction, comment il s'est trouvé tout à coup face à face avec lui ! comment le refuge du dimanche dernier n'avait rien de comparable à celui qu'il a trouvé...!

Très bronzé, l'œil brillant, le chasseur à l'instant où tout chavire à ses côtés, se sent un être supérieur. Rien de ce qui peut arriver autour de lui ne l'intéresse ou ne l'affecte. Il revient de cette eau azurée, qui lui appartient, et que personne d'autre ne peut comprendre. Dans sa sainte supériorité, il ne lui reste qu'à refuser le cinéma, à se jeter sur son lit, et, le matin suivant à tout raconter « à ceux du bureau ».

La chasse sous-marine

Des aviateurs ont introduit ce sport au Brésil, en rapportant d'Europe masques, palmes de natation et armes. Très rudimentaires au début, celles-ci ont subi un grand développement au Brésil, dû au génie inventif des chasseurs « cariocas » de Rio de Janeiro, auxquels il fallait des équipements plus puissants pour sortir les grands merlans et requins, si courants dans nos eaux.

Le chasseur, avant de plonger, doit résoudre un problème fondamental : l'examen médical. Sans ce petit et indispensable test, il ne convient pas de prendre un risque.

Il commence par plonger quelques mètres de profondeur, avec une timidité toute naturelle face à l'inconnu. Vite, il dépasse les 10 mètres pour en arriver aux 15 mètres. Il s'habitue à reconnaître chaque trou. Il sait par cœur la nature de certains rochers et quel poisson s'y cache habituellement. A mesure qu'il plonge, il se crée des habitudes propres; mais, d'une manière générale l'action se passe pour tous de façon identique. Regarder les trous un à un, vérifier chaque bruit, regarder toujours autour de soi, nager beaucoup, telle est sa vie. Une chasse, pour simple qu'elle soit, comporte quelques kilomètres de natation, entrecoupée par de plongeurs successifs; c'est un dur exercice.

Quand il aperçoit le poisson, le vrai chasseur ne se hâte point. Il prend la mesure de ce qui l'entoure. Il calcule avec soin comment, où et quand doit advenir le tir. Un brusque mouvement peut tout gâcher. Un acte irréfléchi peut le mettre dans une situation difficile. Son matériel peut être emporté par le poisson. Et la mort elle-même peut ne pas être loin, regardant, fascinée elle aussi, ce qui se passe dans ce monde étrange.

Le tir doit être rapide, bien ajusté, généralement à la tête ou aux branchies.

Après, vient la tâche pas toujours facile de sortir le poisson, de le hisser à bord, la rapide récupération du matériel et... la nouvelle descente.

Comme tout athlète, le chasseur lui aussi emploie sa force au mieux. La juste mesure dans l'effort est fondamentale. Les éléments à considérer sont : la pression de l'eau, l'effort physique et le contrôle des réactions psycho-motrices. La connaissance de la physiologie du plongeur, aujourd'hui bien étudiée, est vitale. L'ignorance des règles primordiales de l'action de l'oxygène et le problème de l'hydrocution peut

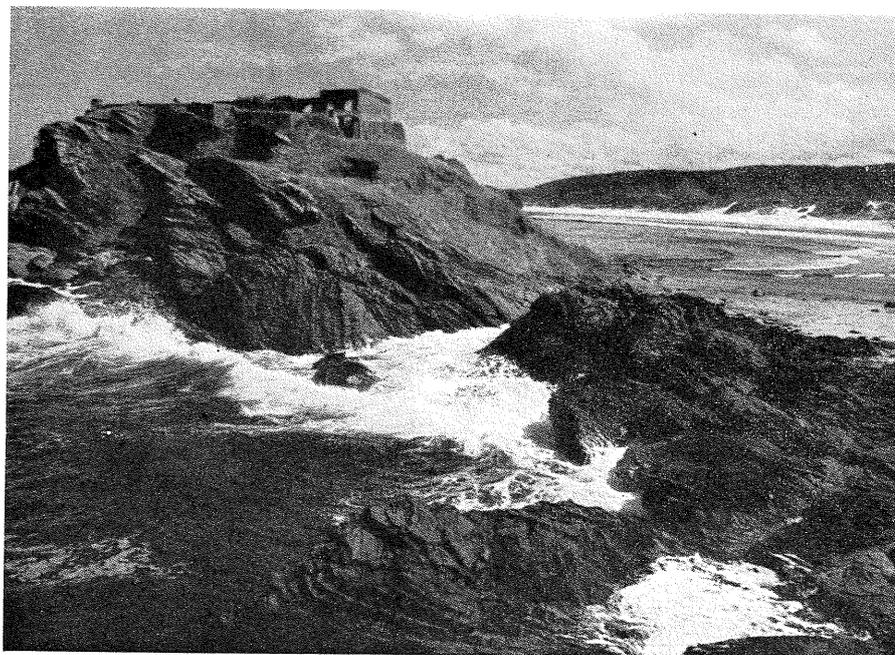
amener le chasseur sous-marin à *dépasser* ses limites, et par conséquent le *conduire* à la mort. Avec l'évolution du sport, des organismes destinés à le réglementer et à le contrôler ont été créés. Au Brésil, cet organe est le Conseil Technique de Chasse Sous-Marine de la Confédération Brésilienne de Sports, affiliée à la Confédération Mondiale d'Activités Sous-Marines.

Sur la scène internationale nos chasseurs figurent en bonne place. Ils s'y sont classés en tête dès le premier championnat, réalisé en Septembre au Portugal en 1958, récidivant à Palerme, Italie, en 1960.

Ils sont deux fois champions de l'Amérique du Sud.

Sur le plan national, 11 championnats ont été déjà organisés, tous remportés par les « cariocas » avec d'appréciables résultats techniques et sportifs.

Dans l'armée brésilienne, il existe plusieurs plongeurs de classe qui, disputent des championnats. La Marine, avec ses hommes-grenouilles et grâce aux ressources dont elle dispose, a bien développé la chasse sous-marine. On peut espérer que dans un proche avenir, le C. I. S. M. se décide à ajouter à ses activités, ce sport fascinant. Le Brésil serait ravi de le patronner, et il est très possible que la Marine Brésilienne — compte tenu du caractère de compétition entre militaires — fournisse les moyens pour réaliser un championnat dans une de nos îles océaniques.



Fort Sao Mateus



The sports platoons of the Finnish Defence Forces

Après Joinville et son célèbre Bataillon, après la Compagnie Sportive Italienne qui est sans doute l'instrument militaire sportif le plus complet qui ait été réalisé par une armée moderne, après la Compagnie de Skieurs et Athlètes du Roi de Norvège, les Centres Sportifs de Tunisie et du Maroc, le Centre de Pentathlon Moderne équipé de façon admirable par les Forces américaines, la Finlande vient à son tour de créer quatre pelotons sportifs. Une sélection rigoureuse préside à l'entrée dans ces groupes d'élite qui sont dirigés par des champions militaires et des entraîneurs civils.

En 1963, sur 305 candidats, 134 furent retenus et répartis comme suit :

- 1^{er} Peloton : Athlétisme, Football, Tir : 43 athlètes.*
- 2^e Peloton : Gymnastique, Basketball, Natation, Aviron, Pentathlon : 24 athlètes.*
- 3^e Peloton : Ski : 30.*
- 4^e Peloton : Patineurs et Hockey sur glace : 19.*

De 20 à 50 % du temps de service est consacré à l'entraînement.

Il est significatif de voir la Finlande, pays sportif par excellence, se tourner résolument vers la solution logique de l'Unité Sportive. Puisse cette nouvelle initiative être suivie par d'autres pays membres du C. I. S. M. pour le bénéfice des Fédérations Nationales et du Sport en général.

A NEW SCHEME

In 1963 new plans were drawn up for making the physical training of the Finnish Defence Forces more effective and also to make it possible to improve the coaching of sportsmen who represent our country and are doing national army service.

The latter of these schemes is now at the stage of being realised. Top sportsmen, who will begin their national army service this year, will be concentrated for the purpose of finding out the workability of the scheme in special « Jaeger platoons » (sports platoons) created expressly and disseminated in four different army units. The men in these platoons will be selected on the basis of the results they have already achieved in sports; most of them will be young members of national athletics teams, sportsmen of class A or class I. In 1963, there was a total of 305 applicants to these sports platoons, and 134 were accepted.

LOCATION AND STRENGTH

The platoons consisting of sportsmen taking part in summer and indoor athletics will be stationed near Helsinki, those interested in winter sports will be placed in Eastern and Northern Finland.

The following tables show the applications in the various sports in which special coaching will be given.

	Applicants	Accepted
Platoon I		
— track and field athletes	95	23
— football players	32	11
— marksmen	9	9
	Total : 136	43
Platoon II		
— athletes	34	18
— gymnasts, basketball players, pentathlon, orientators (path finders), swimmers, rowers, canoers	39	24
Platoon III		
— skiers, skiing marksmen	59	30
Platoon IV		
— ice hockey players, bandy players,	14	13
— ice skaters	7	6
	Total : 21	19
	Altogether : 305	134

PROGRAM

The aim of the training is to develop those sportsmen who have been accepted in the sports platoons into soldiers who master the tasks they have been assigned to, according to their fields of army training, and at the same time to further their sports training and to improve the achievements of each one of them in their special fields. In addition to ordinary coaching, efforts will be made to give those serving in the sports platoons intensive physical training in which *fitness* will be given special attention.

Depending on the season, 20-50 % extra time for training will be reserved in addition to the free time otherwise available.

In this connection it may also be relevant to mention that those serving in the sports platoons will undergo courses for non-commissioned officers and officers according to the same principles that all other conscripts are subject to, and that they will be in no special position in any respect (except for sports).

The duration of the service in the sports platoons is the ordinary one, i.e. eight or eleven months. The winter sports men will begin their service first, on 15th June 1964, and the others on 15th October 1964.

Defence Forces champion in combined skiing and shooting (1962) Antti Tyräinen

Le champion militaire Antti Tyräinen est instructeur dans le Peloton des Skieurs

FIRST CLASS COACHING STAFF

Each platoon will be under the command of an officer assisted by two or three non-commissioned officers serving as coaches.

About two-thirds of the non commissioned officers have taken a basic course in physical training at the Finnish Sports Institute in Vierumäki. It may be relevant to mention such names as Sergeant Major Hannu Posti among the coaches. He placed fourth in 10 000 meters at the Helsinki Olympic Games, and is still one of the best biathlon athletes in the world. Further there are Sergeant Major Lauri Immonen who has thrown the javelin 77 meters, and the well-know skiing marksman Sergeant Major Paavo Repo. In addition, the best coaches of the civilian sports organizations will be available.

Among the sportsmen selected for the sports platoons, let us mention Tino Koskela who previously held the European junior pole vault record, Seppo Hänninen and Raimo Hietala of the Finnish national team of ice skaters, as well as the Finnish junior champion in gymnastics, Timo Lassila.

The significance of these special sports platoons lies in the fact that they offer a possibility of organizing efficient coaching in various fields of sports. The training takes place in groups in which the sportsmen will meet their equals, and are supervised by experienced coaches.

Thank to this new arrangement the Finnish Defence Forces is extending a helping hand to the great nationwide sports organization and in the same time works for the benefit of sports in our country.

P. KIVIAHO, Chief Coach.



ATHLETISME 64

Avec l'été et l'approche des Jeux de Tokyo, l'athlétisme reprend sa grande place olympique. Derrière chaque grande performance, chaque record, nous trouvons l'athlète, l'entraîneur, le médecin sportif. Il nous a paru intéressant de grouper quelques informations récentes capables de faire le point actuel sur deux questions particulièrement à l'ordre du jour : la perche en fibre de verre et les courses de demi-fond.

Sursis pour la fibre de verre !

par Louis FAUCONNIER, Conseiller National (Belgique)

A Duisburg (All.),
au Congrès Mondial des Entraîneurs
d'Athlétisme (*) :

74 pour
64 contre
6 abstentions

Le jury

Les meilleurs parmi les spécialistes de 34 nations.

L'accusation

— Le prix est trop élevé.

(*) Le Congrès de Duisburg a eu lieu à la Sportschule de Duisburg-Wedau (All.) du 11 au 13 mars. 230 entraîneurs prirent part à l'ensemble des travaux.

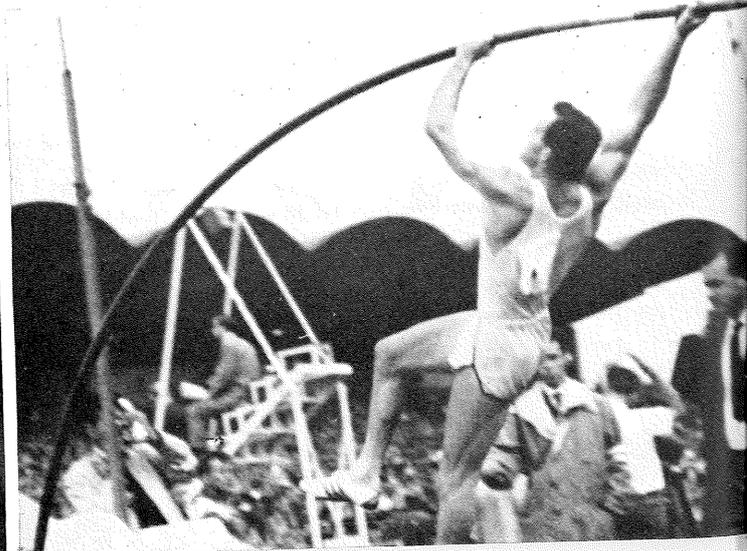
- Il faut craindre l'apparition sur le « marché » de matériaux encore plus flexibles.
- La « table » du décathlon est faussée.

La défense

- Il est trop tard pour la repousser.
- Son utilisation permet un « étalement » des talents requis et autorise l'accès au saut à la perche à un plus grand nombre d'athlètes.
- On ne peut dans aucun domaine du sport, s'opposer au perfectionnement du matériel sans être en contradiction avec l'esprit même de la compétition.

Nos conclusions

- La perche en fibre de verre doit être définitivement admise.



- Son admission provoquera une généralisation de son emploi et le prix de revient diminuera.
- Il faut cependant que des critères soient recherchés de manière à contrôler et limiter la flexibilité des perches dans une mesure raisonnable.
- La « table » du décathlon doit être réadaptée en ce qui concerne le saut à la perche.

Accord sur la technique

- *Actuellement, les « grands » spécialistes du saut à la perche se caractérisent par...*
 - leur extrême vélocité,
 - leur excellente coordination,
 - leur audace.
- *La « fibre de verre » autorise une « prise » nettement plus élevée. C'est là son principal avantage.*
 - Dans la prise, l'espace entre les mains est très large et le bras arrière est tendu.
- *L'élan est relativement long, il est poussé et très rapide dans sa dernière phase.*
 - Dans la course, la ligne des épaules se rapproche de la parallèle avec l'axe de l'élan.
- *Le « planté » se fait sans heurt et surtout, sans perte de vitesse.*
 - Les mains restent en place.
 - La main avant dirige la perche.
 - La main arrière transmet l'impulsion de l'élan à la perche et provoque son fléchissement.
- *L'appel est pris à l'aplomb d'un point situé à mi-chemin entre les mains.*
 - L'effort est porté vers l'avant, voire légèrement vers l'extérieur.

- *La suspension est un balancier lent, effectué en conservant les bras aussi allongés que possible.*
 - La poitrine reste loin de la perche.
 - Les jambes restent relativement basses de manière à conserver le « centre de gravité » de l'athlète sous la perche et à maintenir la flexion de cette dernière.
- *La traction et le retournement s'effectuent très tard, près de la perche et d'un mouvement continu.*
 - Le redressement de la perche ne « catapulte » pas l'athlète, mais s'effectue relativement lentement.
- *Les fosses de chute doivent être spécialement conçues pour rendre la réception — dans toute position — absolument sans danger.*
 - Les déchets de mousse synthétique sont actuellement ce qu'il y a de mieux pour remplir ces fosses.

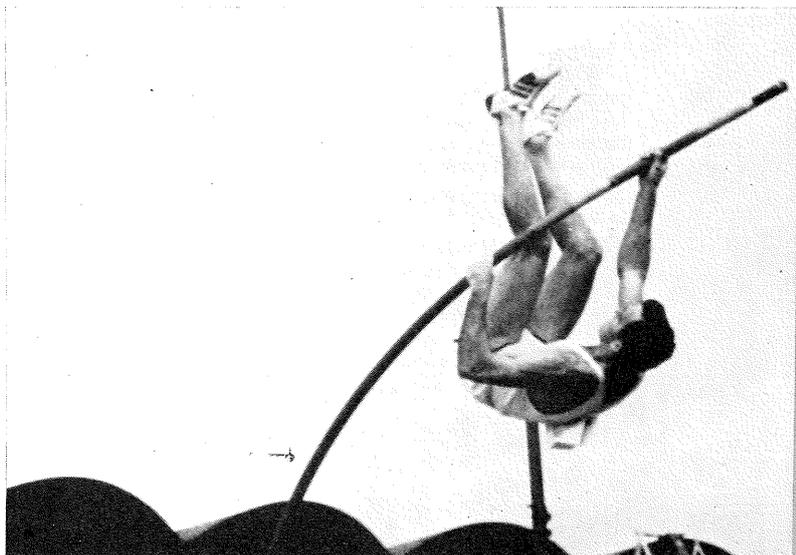
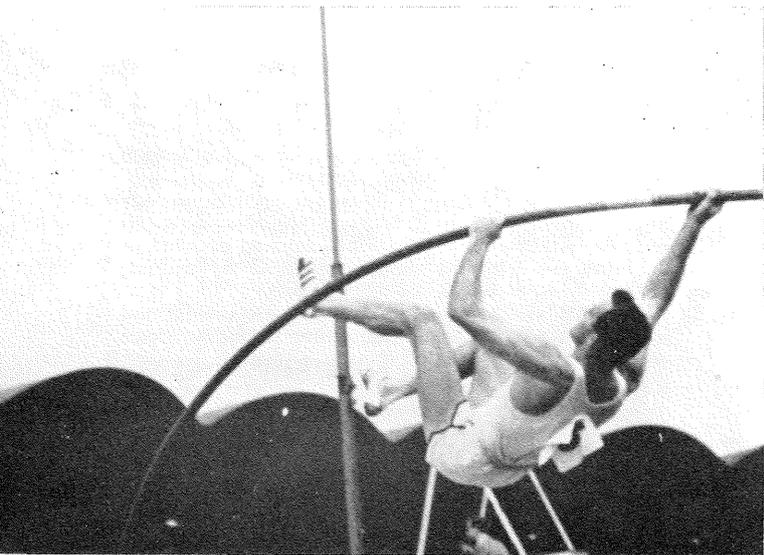
Doute sur la pédagogie

Dans l'enseignement, faut-il débiter immédiatement avec la perche en fibre ? Oui ! c'est indiscutable, affirment les Finlandais... Mais, tous ne partagent pas cet avis.

En fait, il semble bien que le seul véritable problème soit le prix actuel des engins en fibre. « Donnez-nous des perches moins coûteuses et tous, athlètes et entraîneurs, nous serons enchantés de les utiliser. »

Il semble cependant, — à condition de s'adresser à des jeunes athlètes — qu'une « conversion » puisse raisonnablement être envisagée, et ne comporte aucun problème.

Pennel, USA, at German-American meet Hannover 1963



Training for the middle and long distance

by J. VANDEN ABEELE
National Adviser (Belgium)



TRAINING for the middle and long distance events was and still is a much discussed subject. There are different « schools », systems, methods..., having all their defenders and opponents.

The Duisburg Congress was supposed to clarify the problem by opposing two main tendencies in a kind of a « challenge round »:

1. the protagonists of pure Interval Training, according to the so called « Freiburg rules »;
2. the defenders of the « Dauerlauf » emphasizing continuous long duration running.

In fact, there was no match! Indeed, even the strongest defenders of the Freiburg Interval Training — including Prof. Dr. Reindell himself — now admit that an Interval Training with moderate intensity and short intervals is not an exclusive key to solve all training problems, even not all endurance problems. On the other hand, a serious examination of the programs based on continuous long duration running reveals that they contain plenty of « oscillations » and « fractionized sections » ...

The expected antagonistic aspects of the meeting were thus much softened, in favour of an exhaustive study of middle and long distance training.

From the different communications and discussions following most important statements can be outlined:

FROM THE SPORTS PHYSIOLOGISTS

1. Sports Medicine can give indications about performance capacity, but cannot predict the actual performance.
2. Modern training is a hard stress for the organism. The health of the athlete must be preserved. This is a task for Sports Medicine, because it cannot be done with stop watch and measurement tape.
3. Metabolism is the fundamental process of all life. The primary phenomena in human effort and training reside in the metabolism; secundarily connected are heart function, circulation, respiration, etc.
4. The optimal running time over distances from 1 500 m to 10 000 m can only be realized if the pace is kept as regular as possible up to about 400 m from the end. During this last 400 or 300 m the speed must be increased in order to finish as fast as possible. This two phases rely on different physiological phenomena.
5. Survey of the physiological factors limiting the performance in the different running events:

100 m: metabolism and respiration intervene only in a very limited degree; the limiting factors are: (1) strength of the legs, (2) the coordination of the muscular work, (3) the viscosity of the muscle fibers, (4) the proportions between the limbs and the trunk, (5) the contraction speed, (6) the reaction capacity at the start.

200 m: in addition to the above mentioned factors comes the capacity to contract an oxygen debt as high as possible.
400 m: is the extremest anaerobic effort, provoking the exhaustion of the anaerobic reserves, the highest acidity, the highest oxygen debt.

800 m: here, the metabolism also enters in account.

1 500 m: a steady state is not yet possible; the anaerobic processes are still dominating.

5 000 m: heart and circulation are also involved, although the effort is not yet accomplished in a real steady state.

10 000 m: the effort is mainly accomplished in steady state, and the maximum oxygen uptake capacity is the deciding factor.

Marathon: in addition to the factors of usual long distance running, it is necessary to possess well stocked « stores » of carbohydrates, because the level of blood glucose may not drop too low.

6. Endurance includes in fact two different concepts:

- (1) **aerobic endurance:** functional efficiency for lasting efforts: based on an efficient working of the general metabolism and of the circulo-respiratory system, with a maximum oxygen uptake capacity, an high located maximum steady state, together with an economical and oxygen saving running technique;
- (2) **anaerobic endurance:** functional efficiency at high working pace: is the capacity to perform maximal work in oxygen-poor conditions (hypoxia state) leading to highest oxygen debt (tolerance for high acidity levels, alkaline reserve, etc.).

7. Interval Training, and more specially the Freiburg type, can increase the heart volume in a very short time, but it is doubtful that this so quickly obtained adaptation lasts for a long time (Reindell, Nöcker, ...).

8. About running style:

- (1) Running style is important for middle and long distance running in so far it influences the oxygen consumption;
- (2) An economical running style can only be obtained through plenty of long running.

9. About strength training:

- (1) Everything that occurs with increased muscle tension does not necessarily develop strength;
- (2) Running over 800-1500 m does not produce enough strength to develop the strength of the legs. This can only be obtained by short sprints, running on sand or on other soft surfaces, running uphill or by training with weights and other similar loads.
- (3) About the need of strength training for middle and long distance runners, and about the eventually choice of the means there was no general agreement.

FROM THE COACHES AND CHAMPIONS

General outline of the training and the training means :

BASIC CONDITIONING :

Main object : general or basic endurance.

Means : (1) running long distances at an even pace; (2) running long distances at a variable pace (e.g.: fartlek, etc.); (3) interval running with long sections of 400 to 1 200 m; (4) interval training over short sections of 100-200 m at 75% effort, with short intervals and many repetitions (Freiburg Interval Training); (5) combination of the above mentioned systems, with eventual inclusion of other muscular exercises (e.g.: Mollet's «Cross Promenade»); (6) indoor: Circuit Training aiming at muscular endurance and general power.

SPECIFIC CONDITIONING AND SPECIFIC TRAINING

Main objects : A. « aerobic » endurance; B. « anaerobic » endurance; C. speed.

Means : for A.: see basic conditioning.

For B.: (1) Interval Tempo Running: sections at high intensity and relatively short intervals; (2) Tempo Running: repetition running over 300 to 2 000 m, almost at racing speed and in case of underdistances sometimes even faster than race speed; (3) Interval Sprints or « Ins and Outs ».

For C.: (1) starts either from standing position, or from starting blocks; (2) interval sprints over 40 to 120 m; (3) reaction exercises; (4) jogging alternatively with « pick ups » at top speed.

INTERESTING REMARKS

1. A four-minute-mile is not that fast: after all its only 60 seconds per quarter mile. The main problem is thus to have the stamina to maintain the necessary speed on the whole distance (Lydiard).
2. I always did my best performances after having done a lot of distance running, including cross country races, during the winter (Moens).
3. Running over long distances, even over very long distances, is most advocated for the basic conditioning of the middle and long distance runners. Mostly with parts of even pace and parts of speed variations.
4. During the specific conditioning and the specific training emphasis is put on the « quality » of the training work.
5. The Freiburg type of Interval Training (1) is considered as an insufficient stimulus for developing basic speed (Sumser, Schmidt), and (2) can be used as an easy, relaxing training session during the competition period (Sumser).
6. The psychological factors are at least even important as the physiological, biomechanical, ... factors. (Roger Thomas, Schmidt, Lydiard, ...)

GENERAL CONCLUSIONS

1. There is a general synthesis of the training means.
2. The different physical qualities have their corresponding training means, based on the physiological phenomena.
3. The planning of the training and the choice of the training means is determined by the training objectives, the individual characteristics, the material and climatological circumstances, etc., ... but never by a temporary fashion, nor by a slavish imitation of successful athletes.
4. The most advocated training means are :
 - for the basic conditioning: long distance running with variable speed;
 - for specific work: the so called « Tempo running ».
5. The psychological aspects are still more emphasized.



James VANDEN ABEELE graduated in Physical Education at the University of Ghent. He also has a Track and Field Coach Certificate.

He has a widespread interest in all problems of physical education and sports, with main competency in the field of conditioning, track and field coaching, physiology of exercise, sports psychology and... translations!

During many years an active track athlete, he represented Belgium in three Universiades and in 15 international matches.

Presently he is National Technical Adviser for the Belgian Olympic Preparation Plan.

Les hauts et les bas de ma carrière sportive

Les méthodes d'entraînement en demi-fond et en fond ont été ces derniers temps l'objet d'importantes controverses. Les discussions opposant le « travail d'endurance avec intervalles » (Intervalldauerlauf) au « travail continu » (Dauerlauf) sont souvent passionnées, surtout depuis que nos antipodes d'Australie et de Nouvelle Zélande ont conquis tous les plus beaux records du 800 m à l'heure, en passant par le 880 yards, le 1 500 m, le mile, le 3 miles, le 6 miles, le 10 000 m, le 20 km.

Le but de mon article n'est pas de raviver cette discussion, mais d'esquisser ma carrière sportive et d'en tirer les conclusions qui s'imposent. Des conclusions dont je n'ai pu, hélas, profiter moi-même. Mais cela, c'est la vie ! On en sait toujours plus lorsqu'on revient du marché, qu'en y allant.

Ces lignes, en outre, ne sont pas écrites afin de fournir une excuse facile et tardive à l'une ou l'autre défaite ou à une saison moins réussie. Je me borne strictement à une énumération objective de faits authentiques.

Cinq années d'empirisme

C'est en 1947 que je fais mes débuts en athlétisme à l'âge de dix-sept ans. Jusqu'aux Jeux Olympiques d'Helsinki (1952) je m'entraîne « sérieusement » selon les conceptions de l'époque. Cela signifie trois à quatre séances par semaine, ne dépassant jamais une heure et ne comportant jamais des longues distances, pour ne pas émousser la vitesse, disait-on. Je parviens ainsi à réaliser 1'52"6 au 800 m en 1952, cinq années après mes débuts. Une performance qui, de nos jours, est considérée comme moyenne sinon médiocre. Cependant, pour un athlète de 22 ans, la progression avait été laborieuse : 2'02"2 en 1949, 1'57"2 en 1950, 1'53"2 en 1951 et 1'52"6 en l'année olympique de 1952.

Les Jeux Olympiques d'Helsinki constituent un tournant dans ma carrière. Bien qu'éliminé dès les séries — tout en battant le record de Belgique du 400 m en 48"6 — j'y acquiers la conviction que je dois m'entraîner beaucoup plus, et plus intensivement.

Durant l'hiver 1952-53 je me soucie donc beaucoup moins d'une perte éventuelle de vitesse et je pratique un entraînement plus long et plus lent. Je participe également à des cross organisés par l'Association Sportive de la Police et dont la distance s'élève parfois à 7 kilomètres. Plus d'une fois je termine en vainqueur, comme par exemple le 28 mars 1953 à Bruxelles où je parcours les 7 km en un peu plus de

25 minutes, malgré un terrain très lourd. Tout cela m'oblige à adapter mon entraînement : augmentation en quantité et allongement des distances.

Les résultats ne se font pas attendre. Dès le 23 mai je bats le record de Belgique du 800 m en 1'51"4. Quinze jours plus tard, sur la piste de l'Union St. Gilloise où Gaston Reiff avait réalisé plusieurs grands exploits, j'améliore ma performance à 1'48"8, ce qui me classe parmi les dix meilleurs du monde. En outre, je bats Boysen, qui restera pendant des années mon principal adversaire.

Cette réussite m'incite à chercher comment améliorer encore mes performances. Mais l'application d'un interval-training sévère au début de 1954 tourne en catastrophe. Jusque début février je m'entraîne de la même manière que celle qui m'avait permis en 1953 de faire des progrès si importants. Dans la période qui suit j'élimine les longues distances pour ne conserver que les distances courtes, séparées d'intervalles brefs... Après six semaines à ce régime, je suis tellement épuisé que je suis obligé de me reposer. Le 8 août, à Bruxelles, je cours le 800 m en 1'47"5, surtout grâce à la première partie de ma préparation hivernale, c'est-à-dire celle qui précéda l'application de l'interval training. Aux Championnats d'Europe à Berne, je suis « lessivé » en finale où je termine cinquième en 1'47"5. La leçon coûtait cher !

A la poursuite du record du monde

L'hiver suivant, celui de 1954-55, je m'entraîne à nouveau sur des distances plus longues, alternées avec des parcours plus courts à allure élevée. C'est ainsi que le 18 décembre je cours à Alost un cross de 7 km 250 en 23'44" et le 12 mars un cross de 5 km en 15'34". Ces résultats renforcent mon opinion que je suis capable de battre et que je battrai le record du monde du 800 m, qui appartient à Harbig avec 1'46"6.

En juin et juillet je cours successivement 1'47"5 — 1'47"0 — 1'47"6 et 1'48"1 pour finalement descendre à 1'45"7 le 3 août.

Voulant encore améliorer mes performances, je m'informe un peu partout afin de trouver de meilleures méthodes d'entraînement. On me conseille de ne courir que des 200 m pendant ma prochaine préparation hivernale. Dès novembre 1955 je cours six fois par semaine 30 × 200 m ! Cela ne me réussit pas, car j'y perds toute la confiance acquise par les parcours sur longues distances. En outre, je suis incapable au printemps de répéter plusieurs fois des parcours à allure

élevée. Je manque donc non seulement de confiance, mais aussi et surtout d'endurance. Je ne suis pas mentalement préparé pour un 800 m et encore moins pour un 1 500 m. Pendant la saison d'été j'allais payer une fois de plus mon désir de rénovation; en vérité, j'avais fait un pas en arrière. Cela au moment, où âgé de 26 ans, je devais normalement être au sommet de ma carrière. De 1'45"7 en 1955 je suis retombé à 1'47"2. En outre, suite à un accident, je dois renoncer aux Jeux Olympiques de Melbourne. 1956 est donc vraiment une année noire pour moi.

Le retour aux sources

Par réaction, mais sans bien savoir pourquoi, je me retourne à nouveau vers la méthode de distances plus longues. Cela me réussit, car en 1957 je réalise 1'46"0 en 800 m, battant dans la même course les trois médaillés du 800 m des Jeux de Melbourne : Courtney, Johnson et Boysen. Et je peux ajouter, sans aucune forfanterie, que j'aurais pu améliorer mon record du monde si je n'avais pas hésité à attaquer Courtney peu avant le dernier virage. Je réalise également 3'58"9 au mile, ce qui est une excellente performance à cette époque. Le possibilité de devenir Champion d'Europe (Stockholm 1958) m'échappera une fois de plus. En octobre 1957, j'introduis une demande de mutation de club auprès de la Ligue Royale Belge d'Athlétisme. Ceci s'avérant impossible, je décide de ne plus courir jusqu'au jour où ma mutation serait accordée. Les suspensions se suivent en série parce que je refuse de courir. Les compétitions de l'Association Sportive de la Police me permettent de temps en temps de participer à quelques compétitions, comme par exemple à Wiesbaden, où je réalise 1'48"9. Ceci sans beaucoup d'entraînement, de sorte que cette performance ne peut être attribuée à l'une ou l'autre méthode d'entraînement.

Ma mutation est finalement accordée en avril 1959, ce qui m'amène à l'aube de la saison d'été sans entraînement sérieux. Durant cette saison je ne parviens pas à faire mieux que 1'47"5 au 800 m. Mon entraînement ne contient plus de « travail d'endurance avec intervalles » (Intervalldauerlauf), mais uniquement du travail continu (Dauerlauf) et des répétitions de parcours à allure élevée (Tempolauf).

Durant l'hiver 1959-60 je met tout le paquet... afin de remporter le titre olympique. C'était ma première et dernière occasion. Je m'entraîne beaucoup, durement, et surtout sur des distances relativement longues. Et à 30 ans je réussis ma meilleure saison, grâce à l'endurance acquise en hiver. Je réalise les temps suivants au 800 m : 1'46"5 — 1'46"7 — 1'46"9 — 1'47"0 — 1'47"1 — 1'47"2 — 1'47"4 — 1'48"2 — 1'48"2 — 1'48"5 — 1'48"5 et 1'48"6. D'autre part je réalise 3'41"4 au 1 500 m. Je répète que durant l'hiver je n'avais jamais fait un travail d'endurance avec intervalles, mais uniquement des longues distances et des parcours à allure très élevée.

Au Jeux Olympiques de Rome je suis finalement battu par quelqu'un qui s'est encore mieux entraîné que moi : Peter Snell, celui qui n'hésite pas à parcourir à l'entraînement des distances de quarante kilomètres et même plus ! Je m'étais contenté de la moitié...

A vous, cher lecteur, de tirer la conclusion.



Roger Moens (Belgique) battant Boysen (Norvège)...
et le record du monde (1.45.7 — 1955)
Seul à ce jour Snell a fait mieux

EVOLUTION DE MES PERFORMANCES

AGE	400 m	800 m	1 500 m
1949 (19)	50"9	2'02"2	
1950 (20)	50"7	1'57"2	
1951 (21)	49"8	1'53"2	
1952 (22)	48"6	1'52"6	
1953 (23)	47"7	1'48"8	
1954 (24)	47"7	1'47"5	
1955 (25)	47"3	1'45"7	
1956 (26)	47"7	1'47"2	
1957 (27)	48"2	1'46"0	3'44"0 (*)
1958 (28)	47"7	1'48"9	3'49"8
1959 (29)	48"4	1'47"5	
1960 (30)	47"9	1'46"5	3'41"4
1961 (31)	47"6	1'48"4	

(*) 3'58"9 au mile.

CROSS PROMENADE POUR TOUS

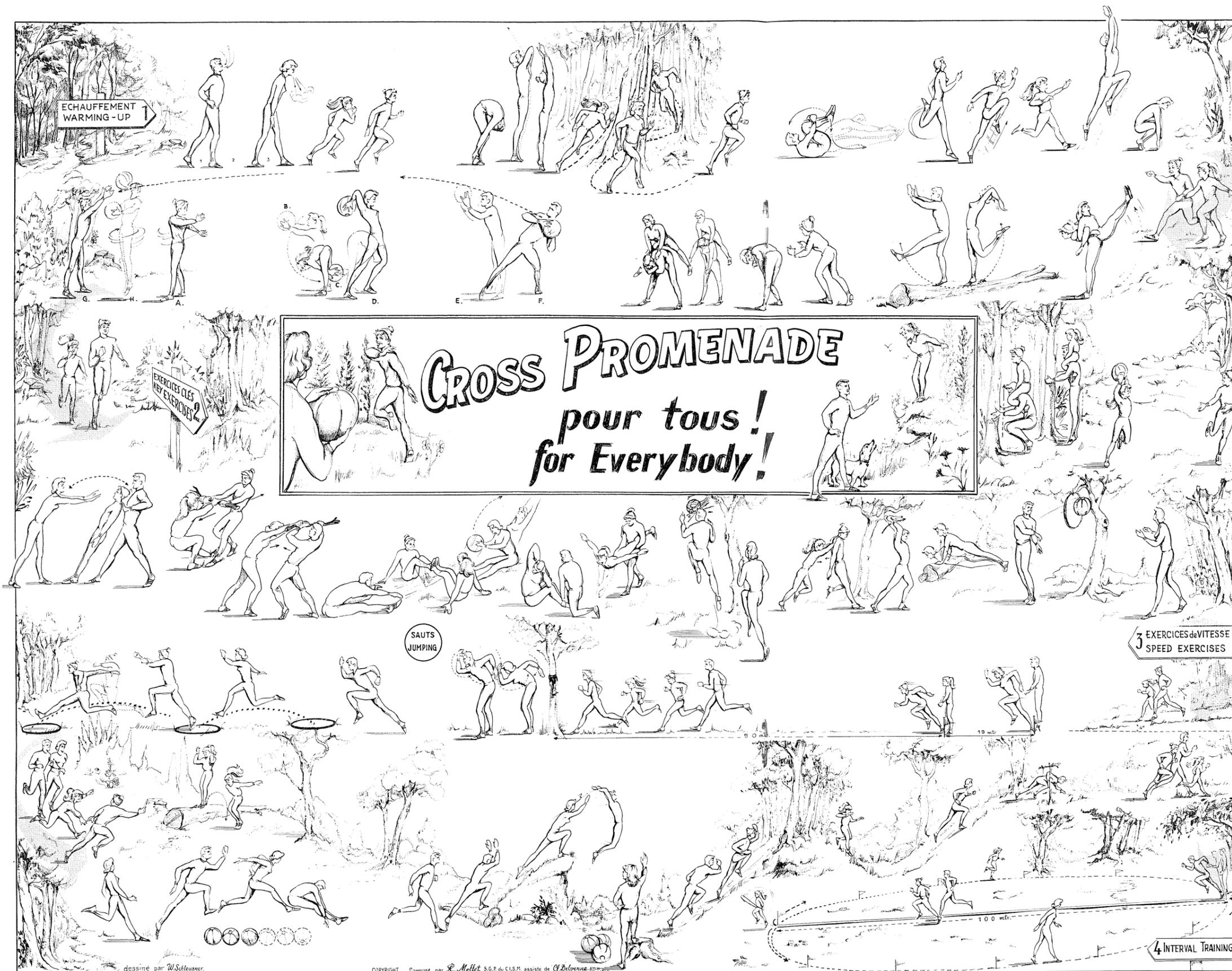
La question suivante m'est souvent posée :

« Est-il possible d'appliquer pour tout homme et femme désireux de demeurer en bonne santé les méthodes et procédés d'entraînement qu'utilisent les grands champions sportifs? »

Je réponds : « Bien certainement, pourvu qu'ils soient raisonnablement adaptés. »

Comme les vacances battent son plein, il m'a semblé intéressant de soutenir le bien fondé de ma réponse en proposant le « Cross Promenade pour tous ».

« Nous irons tous au bois », dit la chanson. Allez-y en famille. Soyez le « premier entraîneur » de votre fils, de votre fille, de votre épouse. Exécutez les exercices simples de cette promenade imaginée. Une grande joie physique vous attend.



A FAMILY AFFAIR

Often I am asked the following question :

« It is possible to apply to a normal person the training methods and exercises that modern coaches prescribe to their famous champions? »

Invariably my answer is : « Yes, provided that a careful and intelligent adaptation is made considering the requirements of age, sex, occupation, as well as the environmental conditions. »

To support this basic idea, I propose to-day « Cross Promenade for everyone ».

Let's go to the woods, the golf course, outdoor and let's practice the pleasant walk, light jogging and exercises drawn up on the opposite.

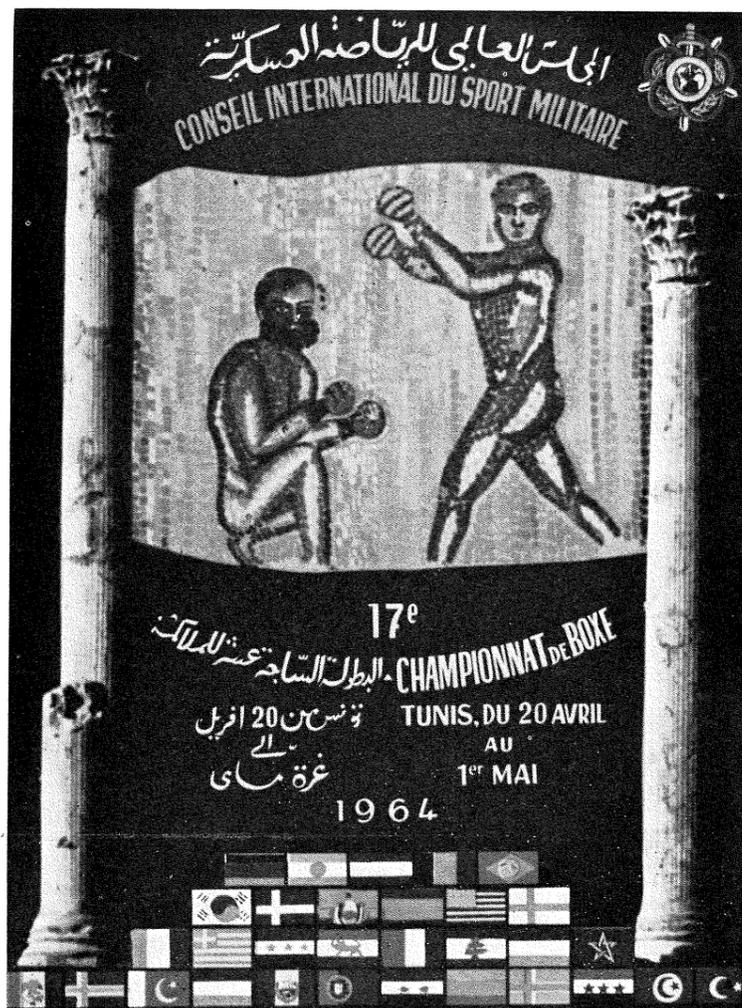
Papa is the coach... Start carefully. Pretty soon everyone in the family will be familiar with... Warming up, Key exercises, Interval Training, etc... My bet is that everyone will enjoy it.

R. MOLLET.

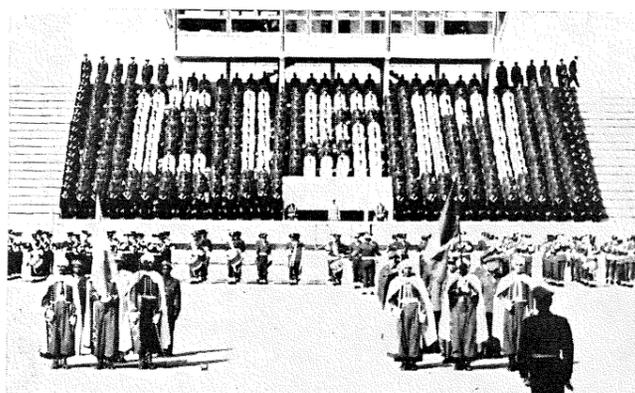
Copyright.

La boxe et ses problèmes

par M. OUSTAOCHI (Tunisie)
Rapporteur des Journées d'Études du C. I. S. M.



La belle affiche des Championnats représente une mosaïque qui se trouve au Musée du Bardo tout proche du Centre Sportif Militaire



L'imposante figure humaine lors de la cérémonie d'ouverture
The opening ceremony was impressive

Les 17^{mes} Championnats Internationaux du C.I.S.M. se sont déroulés à Tunis, du 24 au 30 avril 1964. Ils remportèrent le plus vif succès, grâce à une organisation impeccable et aux qualités sportives des participants.

Mais ils furent surtout un cadre parfait pour les travaux académiques consacrés à cette discipline sportive si controversée.

Par l'organisation de ces travaux, les responsables du C.I.S.M. ont démontré qu'ils ne se souciaient pas seulement de « gérer » une activité sportive donnée, mais que leur but était de contribuer à son évolution, compte tenu des impératifs modernes d'ordre sanitaire, psychologique et social.

Leur mérite a été de considérer la boxe non comme une réalité sportive qu'il fallait subir, mais comme un moyen de développement des qualités physiques et morales du soldat.

A ce titre, ils ont réuni les spécialistes les plus éminents de la médecine sportive, et par le choix des thèmes qu'ils leur ont proposés, ils ont, en fait, ouvert un débat à l'issue duquel cette activité sportive pouvait être aussi bien condamnée que réhabilitée.

A aucun moment, au cours de ces travaux, on n'eut l'impression que les conférenciers cherchaient à défendre la boxe en « colmatant des brèches » ou en éludant des questions embarrassantes. Tous les aspects de ce sport ont été étudiés avec l'objectivité et l'impartialité des hommes de science. Et les problèmes relatifs à sa revalorisation n'ont été posés et résolus, qu'à partir du moment où la boxe-amateur a été reconnue sans dangers.

Dès la séance d'ouverture, le Colonel Russel, président de l'Association Internationale de Boxe Amateur, et invité d'honneur du C.I.S.M., a signalé dans son allocution, les attaques menées contre la boxe et les dangers que ces attaques pouvaient constituer. Il a aussi spécifié que l'organisation de ces Journées d'Études, considérée sous cet angle, était une initiative heureuse et opportune, une initiative dont il mesurait l'importance et qui lui faisait un devoir de souhaiter une collaboration des plus étroite entre l'A.I.B.A. et le C.I.S.M.

La première communication a été faite par M. Bianco (USA).

Le conférencier a exposé les sujets suivants établissant ainsi un véritable Ordre du Jour : **Situation de la Boxe — Accidents cérébraux et blessures — Prévention et dépistage des accidents — Développement des moyens de protection — Revalorisation de la boxe.**

Les conférenciers devaient reprendre un ou plusieurs de ces sujets. Des communications ont été également faites sur **Le Problème du Poids dans la Boxe et La Psychologie de la Boxe.**

SITUATION DE LA BOXE

La boxe est un sport ancien mais elle décline depuis une vingtaine d'années. Les attaques se multiplient contre les boxeurs professionnels et les délateurs se tournent déjà vers les Amateurs. Le « Noble Art » est discrédité, et dans

plusieurs pays des mesures restrictives ont été prises. Ces attaques sont provoquées par des blessures qui portent souvent préjudice à la santé du boxeur et déforment son visage, et surtout par les accidents cérébraux qui sont parfois mortels. Les activités extra-sportives de certaines personnes qui évoluent malheureusement dans les milieux pugilistiques sont aussi à la base de ces attaques.

Petit à petit s'est créé le mythe de la boxe sport dangereux et hautement lésionnel. Ceci d'autant plus que les blessures, même quand elles ne sont pas graves, offrent un aspect saisissant.

Aucun raisonnement ne pourra détruire ce mythe. Pour parvenir à un résultat il faut supprimer les raisons d'être de ces attaques, par la découverte et l'adoption de moyens de défense appropriés. C'est là le rôle des spécialistes de la médecine sportive. Il leur appartient de se prononcer sur les dangers de la boxe et, le cas échéant, de trouver des moyens de protection propres, par leur efficacité, à rassurer l'opinion publique.



Première apparition de l'Algérie au sein du C. I. S. M.
 Bienvenue à ce nouveau pays
*For the first time Algeria took part in a C. I. S. M. event.
 Welcome !*

La joie d'un nouveau champion du C. I. S. M. se manifeste par un énorme bond que le photographe a habilement capté
In his joy Ruzicka, Germany, escapes to the referee



LES ACCIDENTS DE LA BOXE

Lésions encéphaliques et Altérations cérébrales

DOCTEUR DJEDIDI (Tunisie) :

Le conférencier définit les encéphalopathies et dresse leur tableau clinique. Ces lésions peuvent être chroniques ou aiguës.

Les lésions aiguës provoquent des hémorragies parenchymateuses, extra-durales ou sous-durales. Leur expression clinique est le coma.

Les lésions chroniques ont un début peu apparent. Les effets des coups de poing et surtout leur répétition provoquent des déplacements de l'extrémité supérieure du névraxe, avec possibilité d'hémorragies et de réaction endémateuses. Le devenir de ces contusions peut être représenté par des lésions de nécroses microscopiques pouvant devenir confluentes si le traumatisme se répète.

Leur expression clinique se manifeste par : **des troubles de la coordination et de l'équilibre, un état pseudo-parkinsonien** (faciès figé, tremblement des extrémités), **des troubles psychiques**.

COLONEL MEDECIN HAMILTON (USA) :

Les blessures sérieuses et parfois mortelles proviennent toujours des préjudices causés au cerveau. Les coups de poing portés avec des gants rembourrés ne sont pas assez forts pour avoir un effet direct sur celui-ci. Ils peuvent cependant y provoquer des lésions de deux façons différentes.

1) Porté directement sur la tempe, un coup de poing peut causer la rupture de l'os fin de celle-ci. Cette rupture entraîne celle des vaisseaux sanguins entre le cerveau et la tempe, et la formation d'un caillot qui provoque la compression du cerveau, à moins d'une intervention rapide.

2) Les traumatismes causés par un coup de poing ou par un choc consécutif à la chute du boxeur sur le tapis, peuvent aussi provoquer la rupture de vaisseaux sanguins, ce qui engendre la formation d'un caillot très souvent mortel. Dans ce cas les interventions chirurgicales sont rarement couronnées de succès.

Altérations chroniques du cerveau

Des études minutieuses ont démontré : a) que les boxeurs présentent très souvent des atrophies du cerveau, ainsi que les symptômes classiques de l'état de Punch Drunk et aussi le Cavum Septum Pellucidum; b) que la perte normale et quotidienne de cellules nerveuses qui se manifeste chez chaque individu, à partir de l'âge de vingt ans, s'ajoute à celle provoquée par les traumatismes.

CAPITAINE MEDECIN PREATOR (USA) :

Les lésions du cerveau ont une origine traumatique. On distingue :

— les cas d'hémorragie intra-crânienne qui sont le plus souvent mortels;

— les commotions cérébrales; ces cas sont plus vagues et plus délicats, par contre ils sont rarement fatals et il n'en résulte presque pas de modifications pathologiques ou anatomiques. Les mesures de protection doivent avoir pour but de prévenir les traumatismes et de réduire au minimum les effets des commotions cérébrales de moindre importance (très fréquentes), en raison de leur effet cumulatif. A ce sujet, il signale l'intérêt de faire des recherches en vue de déterminer le rapport entre le degré de la lésion et le nombre de coups reçus.

PROFESSEUR LA CAVA (Italie) :

Les traumatismes dérivant du pugilat, compte tenu des notions les plus récentes de traumatologie crânienne, sont de deux sortes : les **concussions** (en remplacement du terme commotion, et pour impliquer une action secouant la masse encéphalique) et les **contusions**.

1) Concussions

Ce terme englobe une série d'altérations mentales, les unes purement fonctionnelles (variation de la pression du « liquor », troubles vaso-moteurs, altérations fonctionnelles neuroniques), les autres microscopiques (lésions dégénératives neuroniques, hémorragie punctiforme des noyaux de la base et de l'axe cérébro-spinal, nécroses focales, etc.).

2) Contusions

Elles sont représentées par un état de paralysie nerveuse diffuse, d'origine traumatique, et peuvent être déterminées par des altérations microscopiques ou même fonctionnelles.

Application aux traumatismes dérivant du pugilat

On distingue les lésions occasionnées à la suite d'une modification de la forme de la paroi crânienne (temporaire ou définitive) et celles qui sont dues à des mouvements de la masse cérébrale à l'intérieur du crâne.

Le coup de poing provoque rarement une déformation permanente de la courbure osseuse normale. Il détermine toutefois une série d'ondes traumatiques dont l'intensité n'atteint pas forcément le seuil concussionnel.

Le coup de poing imprime également à la masse encéphalique des mouvements brusques, lesquels, compte tenu du mécanisme cumulatif des coups répétés peuvent provoquer des lésions atteignant le seuil concussionnel (KO cérébral).

Le KO obtenu par un coup porté à la pointe du menton peut être défini pathologiquement par la transmission de la force traumatique aux cavités glénoïdes articulaires, à proximité desquelles passent des éléments nerveux très importants. La stimulation traumatique de ces éléments provoque l'inconscience, mais le caractère temporaire et bénin de celle-ci prouve sa nature strictement fonctionnelle.

DEPISTAGE DES LÉSIONS ENCEPHALIQUES ET DES ALTERATIONS CEREBRALES

DOCTEUR DJEDIDI (Tunisie) :

L'examen somatique habituel est insuffisant. Il faut donc procéder à un examen témologique systématique avant chaque combat, et surtout avoir recours à l'électro-encéphalographie : a) avant d'autoriser un individu à pratiquer la boxe; b) tous les six mois ou au moins tous les ans; c) à chaque apparition d'un symptôme clinique douteux.

COLONEL MEDECIN HAMILTON (USA) :

L'EEG n'est pas d'un grand secours en matière de dépistage des lésions encéphaliques. Un boxeur peut avoir un grand malaise d'ordre neurologique alors que son EEG est normale. Par contre la présence d'une EEG anormale ne peut, à elle seule, empêcher un individu de pratiquer la boxe.

DOCTEUR BLONSTEIN (Angleterre) :

J'ai fait les constatations suivantes en comparant une série d'EEG réalisées sur 52 sujets peu de temps après les combats, à une série réalisée sur les mêmes sujets alors qu'ils étaient à l'état de repos :

- les modifications observées après le combat ne semblent pas pouvoir être expliquées par des processus pathologiques;
- elles correspondent à la traduction de processus fonctionnels, le plus souvent physiologiques;
- le tracé EEG est nettement perturbé immédiatement après le traumatisme, mais cette perturbation disparaît après 4 minutes, même lorsqu'il y a perte de conscience pendant plus de 10 secondes;
- il faut tenir compte lors de l'appréciation des examens EEG de la possibilité de l'existence d'ondes lentes antérieures à l'agression cérébrale envisagée.

DOCTEUR MONTANARO (Italie) :

Quand les lésions encéphaliques atteignent le stade où elles sont décelables par EEG, le mal est déjà irréversible. Nous devons pouvoir les déceler chez le boxeur avant qu'elles n'atteignent ce stade.

Il existe une autre méthode qui rend possible le dépistage des vascularisations de l'encéphale. C'est la « rhéographie ». Et j'ai constaté au cours de mes travaux personnels, que cette méthode permet d'obtenir des tracés très significatifs. J'espère mener ces travaux à bonne fin d'ici l'année prochaine et vous les communiquer.

LA PREVENTION DES ACCIDENTS

DOCTEUR MONTANARO (Italie) :

Dans le cadre de cette prévention il convient d'instituer, comme en Italie, un règlement sanitaire auquel tous les boxeurs seront tenus de se soumettre. Il faut également veiller à l'application du règlement technique de l'AIBA qui fixe les modalités relatives au déroulement des rencontres, ainsi que les devoirs de l'organisateur, des officiels et des soigneurs. Le règlement sanitaire stipule notamment que toute personne désirant pratiquer la boxe doit subir un examen d'aptitude effectué par une commission de médecins spécialistes. Cet examen devra être renouvelé chaque année.

Il faut imposer au boxeur amateur un repos de six jours entre deux combats consécutifs, et un examen médical après toute période d'inactivité égale ou supérieure à six mois.

Après un KO ou un KOT, le boxeur doit observer une période de repos d'au moins 30 jours et se soumettre ensuite à une nouvelle visite médicale avant de reprendre son activité. Cette période de repos devra être portée à six mois en cas de deux KO consécutifs.

D'autre part il faut innover et attribuer au médecin seul, la faculté d'intervenir durant les intervalles de repos, pour contrôler l'état physique du boxeur et proposer, le cas échéant, l'arrêt du combat.

Je signale également l'intérêt de fiches sanitaires dont l'établissement permet de suivre la carrière du boxeur. Ces fiches constitueraient, en fait, une synthèse pathologique et permettraient d'évaluer les éventuelles répercussions négatives de l'activité pugilistique sur son état physique.

PROTECTION CONTRE LES LÉSIONS ENCEPHALIQUES, LES BLESSURES ET LES FRACTURES

Il s'agit de mesures aussi bien protectrices que préventives. Toutes les communications se rapportant à ce domaine ont eu pour objet l'étude des modifications à apporter aux gants de boxe et aux casques de protection (implicitement adoptés, bien que l'AIBA n'en ait pas encore rendu le port obligatoire).

DOCTEUR BLONSTEIN (Angleterre) :

La boxe, si elle comporte des dangers (comme tous les autres sports et plutôt moins que plus) n'est pas hautement lésionnelle. Le boxeur est exposé aux accidents suivants : **traumatismes cérébraux, blessures superficielles, fractures des mains**. Quoique les statistiques nous aient permis de nous rendre compte que les accidents graves sont moins fréquents dans la boxe que dans les autres sports, nous n'avons jamais cessé de chercher à protéger les boxeurs. Les essais remontent parfois jusqu'à cent ans (Australie) et se poursuivent encore de nos jours, dans un but de perfectionnement des moyens de protection.

Les traumatismes crâniens graves sont provoqués par les coups portés dans les zones frontale, pariétale et occipitale. Les blessures au visage et les fractures des mains sont imputables aux gants dont se servent actuellement les boxeurs.



Le ministre de la Défense Nationale Tunisienne reçoit les remerciements du Lt. Colonel E. C. Townsend (USA) représentant officiel du C. I. S. M.

H. E. the Minister of Defence of Tunisia is congratulated by Lt Colonel E. C. Townsend (USA), C. I. S. M. official Representative, for the successful organization

Il s'agit donc pour nous de protéger les surfaces vulnérables de la boîte crânienne, et de parer au danger des blessures et fractures en modifiant les gants.

A cet effet je soumetts à votre approbation des modèles de casques et de gants de conception nouvelle.

Dans le gant (pneumatique) une vessie remplie d'air tient lieu de rembourrage. Autre innovation, le boxeur est obligé d'introduire son pouce à l'intérieur du gant. Des essais ont été effectués avec ce modèle et nous ont permis de constater que la force des coups est diminuée de 50 % et qu'il n'y a pratiquement plus aucun risque de KO ou de blessure.

Le casque de protection est également pneumatique et de fixation aisée. Il protège parfaitement le front, la tempe et la nuque (zones vulnérables).

CAPITAINE MEDECIN PREATOR (USA) :

Il est nécessaire de perfectionner les casques de protection, car notre but n'est pas seulement de prévenir la mort par traumatisme crânien aigu, mais de réduire au minimum les commotions de moindre importance, et dont l'effet cumulatif est nuisible à la santé du boxeur.

La protection naturelle du boxeur est assurée par le cuir chevelu, les os du crâne, et le fluide cérébro-spinal contenu dans les méninges. Celui-ci agit particulièrement pour répartir dans plusieurs directions toutes forces vives appliquées à la tête.

Il apparaît alors que les casques actuels, confectionnés dans une matière solide, transmettent la force de percussion suivant une ligne droite.

Les casques pneumatiques assurent au contraire une protection bien plus efficace, car les gaz, comme les liquides, répartissent (et affaiblissent) toute force de percussion.

En ce qui concerne les fractures des mains, j'ai constaté qu'elles sont dues aux chocs produits sur la surface dorsale de la main, laquelle n'est pas soutenue par la face palmaire. Je pense qu'il serait plus avantageux d'adopter le principe de placer un rembourrage de plastic léger sur la partie du gant correspondant à la face palmaire, afin de doter celle-ci d'un soutien.

DOCTEUR MONTANARO (Italie) :

Dans la majorité des cas de KO (avec perte de la conscience), le boxeur, après avoir reçu un coup au menton, tombe pesamment à la renverse et frappe violemment le tapis avec

sa nuque. Bien souvent l'état d'inconscience doit être attribué au coup reçu à la nuque.

Nous avons remarqué aussi que beaucoup de rencontres sont interrompues à la suite de lacerations et contusions des sourcils et des paupières. Pour remédier à ces inconvénients, je propose le port d'un genre particulier de « bandage élastique » de ma conception.

Fabriqués avec un matériaux élastique, ils protègent efficacement le front et les arcades sourcilières ainsi que les zones pariétales et occipitales.

En même temps qu'il assure une protection suffisante contre les traumatismes crâniens les plus redoutables et contre les blessures, il présente les avantages suivants : **application facile, adhésion parfaite**, absence de **boucles métalliques et de courroies de fixation, absorption de la sueur**.

De plus il s'harmonise avec les traits esthétiques du visage.

PROFESSEUR LA CAVA (Italie) :

L'usage des gants munis d'un épais rembourrage a été adopté en vue d'éviter : a) les fractures des mains pour celui qui frappe; b) les lésions encéphaliques et les blessures du visage à l'adversaire. **Or ces deux buts n'ont pas été atteints.**

Si les gants atténuent la force vive des coups, ils augmentent, par contre, la surface d'impact. Pour remplir les conditions voulues ils doivent être conçus de façon à permettre la fermeture complète du poing (élimination des fractures). Ils doivent aussi être munis d'un rembourrage indéformable et susceptible, par la nature de ses composants, d'atténuer la force vive des coups. Enfin leur surface d'impact doit être **aussi réduite que possible.**

Le problème du poids

Dans le cadre des mesures préventives le Docteur Montanaro a fait une communication très intéressante sur les dangers auxquels sont exposés les boxeurs qui utilisent des méthodes violentes et rapides pour « faire le poids ». Ces pratiques sont d'autant plus dangereuses qu'on en ignore les conséquences.

COMMUNICATION DU DOCTEUR MONTANARO (Italie) :

La classification des boxeurs en 10 catégories différentes, avec un minimum de poids exigé pour chaque catégorie, a été imposée par des considérations physiologiques qui tiennent compte de l'âge du boxeur et du développement physique propre à cet âge. Elle oblige le boxeur, l'entraîneur et le médecin à résoudre différents problèmes.

Le poids du boxeur doit être réglé en tenant compte de son métabolisme, car l'accroissement de l'organisme est basé sur le rapport qui existe entre les phases anabolique et catabolique de celui-ci. Chez les jeunes la phase anabolique prédomine et la croissance est due à cette différence; chez l'adulte le rapport est plus ou moins stabilisé.

Il est donc facile de conclure que le poids du boxeur doit correspondre à son poids physiologique et qu'il faut condamner tous systèmes qui tendent à limiter ou à freiner l'augmentation **naturelle** du poids d'un jeune boxeur.

Chaque fois qu'il aura un problème de poids à résoudre, le médecin devra faire une étude approfondie des modifications du métabolisme du glucose et de celui des lipides. Il devra également étudier les échanges énergétiques (métabolisme basal et action dynamo-spécifique). Après cette étude il pourra prescrire seulement des diètes qui tiennent compte des lois suivantes : **besoin minimum de calories, besoin minimum de chaque type d'aliment simple, isodynamie.**

Les diminutions de poids provoquées par des méthodes violentes ou rapides sont dangereuses et peuvent influencer négativement les principales fonctions végétatives. Celles provoquées par des médicaments (accélération du métabolisme, action diurétique, action anorexique) peuvent d'une part être considérées comme un doping, et d'autre part, créer des déséquilibres et des altérations difficilement réversibles.

INTERVENTION DU MAJOR MOLLET (Belgique) :

Les travaux étaient sur le point d'être terminés et l'on s'acheminait vers les « rituels de clôture », quand le Major Mollet, secrétaire général du C. I. S. M., fit une intervention décisive. Après avoir brossé un tableau complet concernant les problèmes de la boxe dans le monde, et souligné plus particulièrement les attaques dont elle était l'objet, et sa régression manifeste, il s'est déclaré convaincu de son grand rôle dans l'éducation intégrale de l'individu et du soldat. Le procès de ce sport a été fait et aucun malentendu n'a pu subsister.

Les médecins spécialistes ont unanimement affirmé que la boxe n'est pas dangereuse, à condition que les règlements techniques en vigueur soient appliqués, et que l'institution des règles sanitaires soit généralisée. Les mesures de prévention et de protection proposées sont manifestement efficaces. Leur adoption s'impose à nos consciences.

La boxe n'est pas un sport hautement lésionnel, et les statistiques publiées jusqu'à ce jour confirment cette opinion. Elles démontrent que cette discipline a provoqué moins d'accidents que les sports motorisés, le rugby, l'athlétisme, le football, le cyclisme et la natation (statistiques présentées par le Dr Blonstein).

Mais l'opinion publique, surtout quand elle est influencée par les moyens combinés de la presse, de la radio et de la télévision, réagira toujours avec véhémence au spectacle saisissant des blessures qui saignent, des visages boursoufflés, des KO cinglants d'où le boxeur sort hébété et misérable, et des états cataleptiques dont il ne se réveille pas.

IL NE SUFFIT DONC PAS D'ÊTRE CONVAINCU QUE LA BOXE N'EST PAS DANGEREUSE, IL FAUT SURTOUT CONVAINCRE LES DELATEURS.

Les efforts à entreprendre dans ce sens ne seront jamais assez grands, les mesures à adopter devront être pratiques et de réalisation aisée.

CONCLUSIONS

Après l'intervention du secrétaire général, les congressistes ont décidé de former une commission qui aura pour tâche d'étudier le problème de la revalorisation de la boxe et de présenter des suggestions pratiques en vue de la réalisation de ce projet.

Après discussion sur les projets présentés par chacun des membres, la commission décide à l'unanimité de recommander au C. I. S. M. l'adoption des propositions suivantes :

1. Que l'A. I. B. A. et le C. I. S. M. aient des contacts permanents pour étudier les problèmes de la Boxe et pour collaborer en vue de la promotion de la Boxe amateur (en rappelant que le Président Russel et le Docteur Blonstein ont déjà donné leur accord de principe à ce sujet).

2. Edition d'un livre sur le Congrès de Tunisie qui s'intitulera « La Boxe et ses problèmes »; il sera rédigé en anglais et en français et préparé par le C. I. S. M.

DANS LE CADRE DE LA PREMIERE SECTION

3. (1) Il est recommandé que les Fédérations de Boxe amateur forment un « Comité de Défense de la Boxe ». Celui-ci comprendrait au moins un (1) Médecin.

Ce Comité noterait toutes les attaques menées contre la Boxe par la presse, la radio et la télévision.

Des réponses immédiates seraient rédigées sous une forme scientifique aussitôt que possible après les attaques.

L'A. I. B. A. serait à leur disposition pour tout élément de réponse complémentaire.

(2) Il est recommandé que de temps en temps chaque fédération de boxe amateur publie les moyens qu'elle a mis en œuvre pour la protection des boxeurs, et qu'elle publie également à la fin de chaque saison de boxe les statistiques des accidents.

(3) Il est hautement souhaitable que la boxe amateur soit complètement séparée de la boxe professionnelle.

4. Proposition de création à l'échelle nationale d'abord, à l'échelle internationale ensuite, d'une association dénommée « Les Amis de la Boxe » et dont le rôle serait de faire de la propagande en vue de revaloriser et de promouvoir la boxe.

5. Il est recommandé d'inviter des journalistes à assister à nos stages, journées d'études et championnats.

6. Il est proposé de créer un prix à attribuer au journaliste ayant rendu le meilleur service en matière de propagande pour le sport de la boxe.

DANS LE CADRE DE LA DEUXIEME SECTION

7. Organisation d'une réunion à Bruxelles, au cours de laquelle les Docteurs Blonstein, Montanaro et Preater compareront leurs projets relatifs à la réalisation d'un casque de protection, afin de réaliser une version améliorée de ce casque, et de mettre au point le gant pneumatique présenté par le Docteur Blonstein.

8. Editer un règlement énonçant les mesures médico-sportives en application au C. I. S. M.

DANS LE CADRE DE LA TROISIEME SECTION

9. Organisation par le C. I. S. M., à l'intention des entraîneurs, d'un stage pratique sur la boxe, au cours duquel les plus récentes conclusions et directives d'entraînement seront enseignées.

10. Que l'A. I. B. A. établisse un syllabus qui fixe les programmes de formation des entraîneurs internationaux et quelle organise régulièrement des sessions d'examens pour l'attribution de diplôme d'entraîneur international. Ces examens seraient précédés d'un stage de rafraîchissement d'un niveau élevé.

11. Suivre attentivement les résultats de l'expérience entreprise dans l'Armée tunisienne par la création d'une classe « témoin » de recrues recevant une préparation physique moderne axée sur la boxe.

Réception au C. I. S. M. Club de Tunis
en l'honneur du Lt. Colonel (p. r.) R. H. Russel,
Président de l'A. I. B. A., avec qui s'entretient Monsieur Habib
Ben Ammar, Chef de l'Office de Liaison du C. I. S. M.
pour l'Afrique

At the Tunisian C. I. S. M. Club Mr. Habib Ben Ammar,
Chief of the C. I. S. M. Liaison Office for Africa,
receives his guests: Lt. Colonel (p. r.) R. H. Russel, Chairman
A. I. B. A., Lt. Colonel E. C. Townsend and the S. G. P.



RESULTATS DU CHAMPIONNAT DE BOXE - BOXING RESULTS

Mouche	Flyweight	Welter	Welterweight
1. Fernando Atzori (Italie)		1. Meyer (Allemagne)	
2. Mohamed Tarhouni (Tunisie)		2. Antonio Patrino (Italie)	
Coq	Bantamweight	Super-welter	Light middleweight
1. Salah Oueslati (Tunisie)		1. Massimo Bruschini (Italie)	
2. Hosni Fredj (R. A. U.)		2. Van Damme (Belgique)	
Plume	Featherweight	Moyens	Middleweight
1. Tahar Bell Hassen (Tunisie)		1. Tognetti (Italie)	
2. Enze Farinelli (Italie)		2. Habib Hafnaoui (Tunisie)	
Légers	Leightweight	Mi-lourds	Light-heavyweight
1. Ruzicka (Allemagne)		1. Cosimo Pinto (Italie)	
2. Abdelfattah (R. A. U.)		2. Schneider (Allemagne)	
Super-légers	Leight welter-weight	Lourds	Heavyweight
1. Bruno Arcari (Italie)		1. Giuseppe Ros (Italie)	
2. Ahmed Lakhdar (Tunisie)		2. Pulner (Allemagne)	



Le drapeau du C. I. S. M. porté par tous les vainqueurs
Closing ceremony ! C. I. S. M. flag is carried by the Gold Medal winners

**RESULTATS DU PENTATHLON MODERNE
CLASSEMENT FINAL - FINAL CLASSIFICATION**

Individuel	Individual
1. Captain Moore (USA)	5.094 pts
2. Sergeant Todt (Germany)	5.091 pts
3. Captain Johnson (USA)	5.024 pts
Equipe	Team
1. USA	15.097 pts
2. GERMANY	14.160 pts
3. BRAZIL	14.099 pts
4. MEXICO	12.668 pts
5. SPAIN	11.940 pts

**CHAMPIONNAT DE FOOTBALL
SOCCER CHAMPIONSHIP**

FINAL TOUR - TOUR FINAL
Ankara juin 1964

1. France	5 pts
2. Turkey	3 pts
3. Germany	2 pts
4. Holland	2 pts

Advancement of Boxing, Protection of the Boxers...

*... were the leit-motives
of the C. I. S. M. Academy meetings
at Tunis, 22-30 april 1964*

The recommendations and decisions were :

1st SECTION: PHILOSOPHY OF SPORTS

- (1) That the amateur boxing federations should establish a sub-committee for the purpose of protecting boxing. It is essential to have at least one doctor member on this committee to take note of the charges made against boxing by the press, radio and television. Suitable answers should be prepared in a scientific manner as soon as possible after the charges are made. If the committee needs back-up material for the answers, it should contact AIBA as soon as possible.
- (2) From time to time, each amateur boxing federation should announce the actions taken for the protection of boxers and also publish accident statistics at the end of each boxing season.
- (3) Amateur boxing should be kept completely separate from professional boxing.
- (4) Establishment of an association, first at national, then at international level, to be named «Boxing Friends» with the purpose of making propaganda with a view to evaluating and promoting boxing.
- (5) Invitations to be addressed to eminent journalists of the major countries to take part to our clinics and championships.
- (6) Establish a prize to be presented to the press for the best service rendered in connection with sports propaganda.

2nd SECTION: SPORTS MEDICINE

- (7) Adoption of practical protective measures and perfection of the level of coaches and trainers.
- (8) Organization of a meeting in Brussels during which Drs. Blonstein (Great-Britain), Montanaro

(Italy) and Praetor (USA) will compare their projects concerning the manufacture of protective headgear and pneumatic gloves for the purpose of trying to achieve an improved version of the headgear and gloves.

- (9) Draw up medical regulations for the C. I. S. M. Championship.

3rd SECTION: COACHING

- (10) Organization by C. I. S. M. of a practical boxing clinic. During this clinic the trainers will be informed of the conclusions reached by the Congress members in their presentations.
- (11) That AIBA establish a syllabus laying out the program for establishing international coaches and organize examination sessions regularly for the conferring of the international diploma. These examinations will be preceded by a refreshing clinic course at a high level.
- (12) Adoption of a project to establish a class for the new recruits in the army. This class will receive modern physical training and be initiated to boxing. It will experiment with the conclusions reached by the doctors in their presentations.

OTHER RECOMMENDATIONS

- (13) That AIBA and C. I. S. M. maintain permanent contact for the purpose of studying boxing problems and for collaborating with a view to promoting amateur boxing (President Russel and Dr. Blonstein have already given their informal approval to this).
- (14) Publication of a book on the Congress of Tunisia, a book entitled: «Boxing and its Problems: which will be published in English and French and prepared by C. I. S. M.

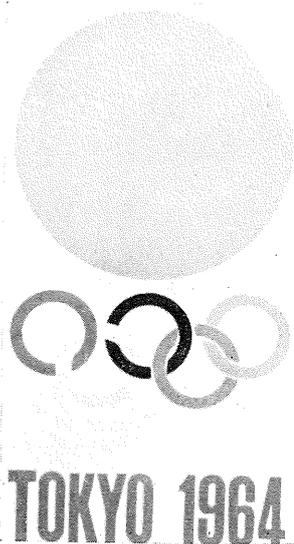
Jolies ambassadrices



Dansant en l'honneur
des participants
du Championnat de Boxe,
cette charmante Tunisienne
reçut le titre
de « Jolie Ambassadrice ».

*A « Pretty Persuader » dances
for the participants
at the recent C. I. S. M.
Boxing Championship.*

*Pretty
persuaders*



Les militaires aux Jeux

Les pentathloniens suédois

A la veille des Jeux Olympiques de Tokyo, le pentathlon moderne suédois essaye de donner à ses membres actifs un entraînement et une préparation aussi intenses que les circonstances le permettent. Une quinzaine de pentathloniens modernes sont réunis annuellement pour un camp d'entraînement d'une durée de dix jours. Ceci s'est avéré nécessaire en raison de la pénurie de chevaux et de bons instructeurs d'équitation. A part cela, nos pentathloniens s'entraînent individuellement, à l'exception du petit nombre appartenant à des unités militaires où un entraînement coordonné, principalement d'escrime, peut être donné.

Il semble impossible, sur la base d'un entraînement de ce genre, de prédire les chances possibles lors des prochains Jeux, mais il n'y a aucun doute que nos pentathloniens lutteront jusqu'aux limites de leurs capacités afin de reconquérir la place qu'ils ont perdue dans ce sport. Si l'on considère les méthodes d'entraînement employées aujourd'hui, et surtout celles employées dans les Pays de l'Est, ce but paraît quasi inaccessible.

Nos espoirs :

Bo JANSSON, SI, Upsala, champion suédois en 1963, international, est 17^{me} sur la « liste de classement » de 100 participants de l'UIPM, très bon nageur et coureur, vaut 3.35 pour 300 m nage libre.

Rolf JUNEFELT, A 6, Jönköping, champion suédois par équipe 1960, 1961 et 1963, international, participant aux Pré-olympiques à Tokyo en automne 1963. Classé 53^{me}. Très bon tireur (193 aux concours à Budapest en 1963) et très bon nageur avec chronométrages env. 3.35 pour 300 m.

P. E. RITZEN, K 4, Umeå, participant aux Jeux de Rome 1960, classé 30^{me}. Bon cavalier et tireur, 4.15 aux 300 m nage libre.



Hans Gunnar Liljenvall est entraîné par le Capitaine Gosta Gärdin, médaille de bronze en 1948 à Londres

Hans Gunnar LILJENVALL, A 6, Jönköping, champion suédois en 1961 et 1962, international. Bon cavalier, escrimeur et coureur de cross-country. Classé 80^{me} à la suite de plusieurs échecs sur plan international.

Björn FERN, A 6, Jönköping, champion suédois en équipe en 1963. Junior d'avenir, a participé à des tournois pour juniors contre la Finlande et la République Démocratique allemande.

C. G. BILLSTEN.

MAROC

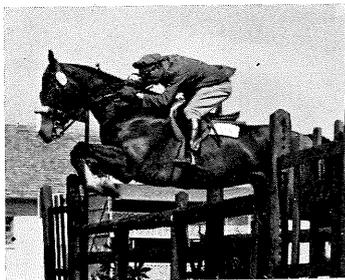
Bakir ben AISSA : Athlète qui jusqu'en 1956 a couru sous les couleurs françaises (Racing Club de Paris). En 1956, réussit 19 km 200 dans l'heure et 1 h 02 au 20 km. Seconde performance française qui subsiste toujours.

18 fois International français. A partir de 1957 court sous les couleurs marocaines et remporte une médaille d'or sur 10 000 m, une d'argent sur 5 000 aux Jeux Panarabes. En 1959, après de très bons classements dans les différents Cross internationaux, remporte pour le Maroc une médaille d'or au Marathon aux Jeux Méditerranéens à Beyrouth.

1960 : Jeux Olympiques de Rome : 8^{me} dans l'épreuve du Marathon.
1960 : Champion du Maroc du 5 000 et 10 000 mètres; jusqu'en 1963 se classa brillamment dans les épreuves internationales et Championnats nationaux.

Cet athlète vit sa consécration de marathonien aux Jeux Méditerranéens de Naples en 1963 où il remporte la seule médaille d'or pour le Maroc.

Espoirs italiens



EQUITATION

Major Piero d'INZEO, né à Poggio Mirteto (Rieti) le 4 mars 1922. Actuellement, le Major d'Inzeo est instructeur au Centre d'équitation militaire et en charge de l'équipe représentative de l'Armée.

Ses titres :

Jeux Olympiques :

Londres (1948) éliminé

Helsinki (1952) 6^{me}

Stockholm (1956) 3^{me}

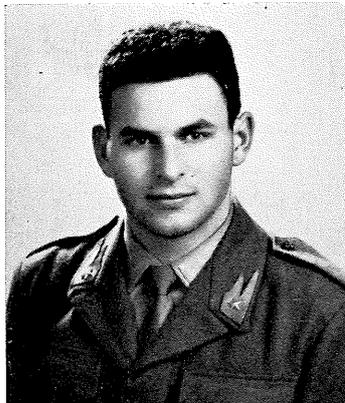
Rome (1960) 2^{me}

Championnat du Monde :

Aix-la-Chapelle (1958) 2^{me}

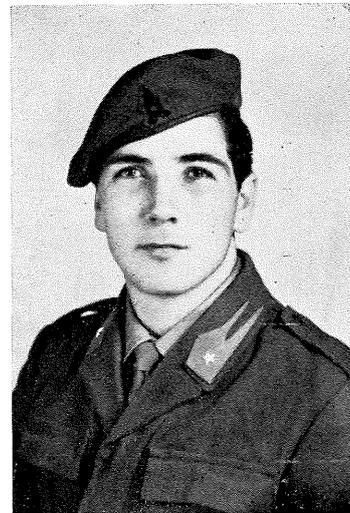
Paris (1959) 1^{er}

Aix-la-Chapelle (1961) 1^{er}



CYCLISME

Lorenzo LORENZI, Classe de 1942. A pris part à plusieurs courses nationales et internationales, en gagnant 20 au total.



BOXE (poids welter lourd)

Massimo BRUSCHINI, né à Anzio le 30 août 1942, 1^{er} à la Préolympique de Tokyo.



WATER-POLO

Federico DENNERLEIN, un des plus grands nageurs italiens de tous les temps.

Plusieurs fois champion italien dans les spécialités 200 et 400 m brasse, il a été recordman européen de 100 m nage « dauphin ».

Dans cette dernière spécialité il a conquis le titre de Champion Universitaire du Monde en 1959.

Il pratique maintenant le water-polo et a gagné le Championnat Italien Série « A » en 1958 et 1963.



BOXE (poids mouche)

Fernando ATZORNI, né à Ales (Cagliari) le 1^{er} juin 1942. Champion d'Italie 1963, Champion International Militaire C. I. S. M. 1963, Champion des Jeux Méditerranéens 1963, troisième à la Préolympique de Tokyo.



BOXE (poids welter léger)

Bruno ARCARI, né à Atina (Frosinone) le 1^{er} janvier 1942. Champion d'Italie 1962-1963, classé troisième aux Championnats d'Europe 1963, Champion Militaire International C. I. S. M. 1963 et en 1964, Champion des Jeux Méditerranéens 1963, premier à la Préolympique de Tokyo.



BOXE (poids moyen)

Cosimo PINTO, né à Novara le 14 mars 1943. Vice-Champion d'Italie 1963, Champion des Jeux Méditerranéens 1963, 1^{er} à la Pré-olympique de Tokyo.



BOXE (poids lourd)

Giuseppe ROS, né à Mareno di Piave (Treviso) le 22 septembre 1942. Champion Militaire d'Italie 1963, Champion International Militaire C. I. S. M. 1963 et 1964.



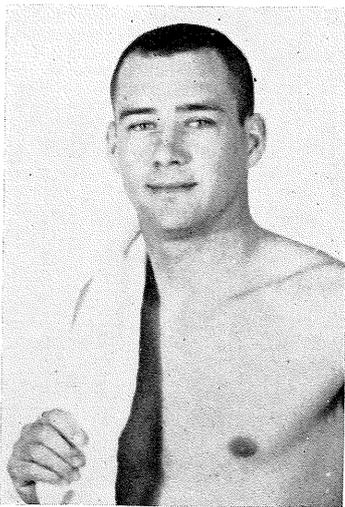
BOXE (poids coq)

Franco ZURLO, né à Brindisi le 4 octobre 1940. Champion d'Italie 1962-1963, Champion International Militaire C. I. S. M. 1962-1963, Champion des Jeux Méditerranéens 1963.

Soldiers in the Games...

Bill McNamara, C. I. S. M. Information Chief, and Harry Goldman, Corresponding member, sent us a « terrific » documentation on the US Military prospects for the Tokyo games. It seems that the US team will include quite a lot of military champions!

We selected some of them, not for sympathy, not for their good looks, but to show the impressive contribution of the Armed Forces.



DIVING

1/Lt. Thomas E. GOMPFF, Pilot C-130, 62d Troop Carrier Squadron, Sewart Air Force Base, Tennessee, 25 years old.

1964 : National AAU 10 meter platform diving champion (indoor).
1963 : National AAU 10 meter platform diving champion (outdoor).

1963 : C. I. S. M. 10 meter and 3 meter diving champion (Barcelona, Spain).

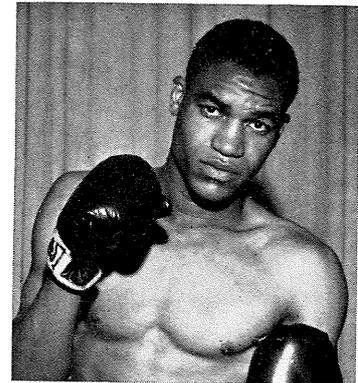
1963 : National AAU runner up in springboard diving (indoor and outdoor).

Awarded the 1963 All-American platform diving title by the National and Olympic Diving Committee in December 1963.

1964 : Has been chosen as a finalist for the 1964 Olympic Team tryouts. He is also in hopes of capturing the National Springboard diving title and will be pointing towards the Olympic team berths in both the platform and springboard events.

TRACK AND FIELD

Pfc Roy HICKS (Fort Hood, Tex.), 21-year old high jumper and hurdler of Corpus Christi, Tex. Won 1963 C. I. S. M. high jump (setting new record of 6 feet 7 1/8 inches) and C. I. S. M. 110-meter hurdle (new C. I. S. M. record 13.9) crown member of victorious US 400-meter relay team. Three gold medals in his first C. I. S. M. competition! Attended Texas Southern University is the holder of the US national scholastic high jump record with a leap of 6 feet 10 1/2 inches. Has been timed at 13.5 for the 110-meter hurdles.



BOXING

A2C Ralph McCoy, Hamilton AFB, California.

Ralph McCoy, who fights in the middleweight division, in the 1964 Air Force World-Wide champion. McCoy has been fighting for five years.

In 1963 he was a winner at the C. I. S. M. games.

McCoy started boxing to build himself up, weighing only 109 pounds in high school. He admires Sugar Ray Robinson. McCoy is a member of the 78th Transportation Sq. at Hamilton AFB.



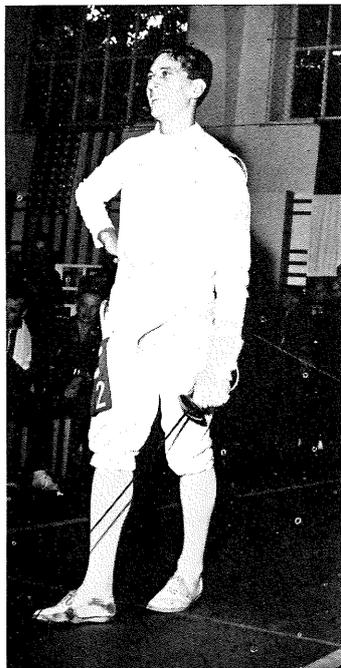
TRACK AND FIELD

Frances DAVENPORT, leading woman Javelin thrower, trains at US Modern Pentathlon Center, Fort Sam Houston, Texas.



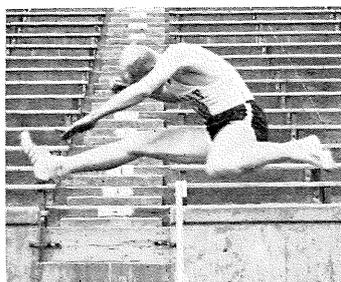
TRACK AND FIELD

Pvt Paul DRAYTON (Fort Rucker, Ala.), 25 year old Army sprint ace. Native of Cleveland, Ohio, who attended Villanova University where he won IC4A and NCAA sprint titles during 1960-1963. Member of the victorious AAU team that toured Russia, Poland, Germany and England last spring. 160-pound Drayton captured the 1961 AAU 220-yard dash around-a-turn in 21.0, equalled the world record of 20.5 the following year, and tied world record-holder Henry Carr with a brilliant 20.4 effort in 1963. Second in last year's C. I. S. M. 200-meter dash behind Bobby Poynter of the US. Member of winning 400-meter relay team of Roy Hicks, Poynter, and Johnny Moon.



FENCING

Pfc Mike DASARO (US Modern Pentathlon Team, Fort Sam Houston, Texas), 26 years old, New York University graduate. Demonstrated his international class by winning 7 matches with the saber and a gold medal in the 1963 Pan American Games at Sao Paulo, Brazil. Second place in 1959 Pan American epee competition. Only member of 1960 US Olympic team (saber) to advance to the quarter-finals. 1963 C. I. S. M. saber champion at Vienna, Austria.



TRACK AND FIELD

1/Lt. Clifton E. CUSHMAN. Let's read the delightful paper we received on him.
« Air Force 1st Lt. Clifton E. Cushman is a top contender for an Olympic medal in the 1964 Olympic Games at Tokyo. His specialty is the 400 meter hurdles, which he has run and won many times throughout his track career. A graduate

of the University of Kansas, Lt. Cushman is at present devoting himself to a full time program of intensive training in his event at his alma mater. His fastest time to date is 49.6 seconds, which he ran in 1960 at the Rome Olympics, and for which he won a silver medal.

His training methods are varied. Sometimes he uses tried and true exercises and techniques, and sometimes he experiments with methods which his experience has taught him should be effective. Nevertheless, his training is hard and consistent.

Cliff works out twice every day. His morning work-out is chiefly hurdling and strengthening work. Specifically, he warms up by running cross-country over the hilly campus. This is followed by starting from the blocks and running all out over the first three hurdles, ten times. Occasionally he runs one, then two, then three, and so on, up to the fifth hurdle, then begins the series again. His weight work is rather novel, consisting of carrying Carolyn, his wife, up the stadium steps on his back. Modesty prevents the disclosure of the amount of weight carried; it is sufficient to say that five times up the stadium are enough to wear him out! He concludes his morning work-out with a full set of isometric exercises.

The afternoon work-out is done with the Kansas track team. On Monday, Wednesday and Friday he concentrates on speed work by running 110 yards, 220 yards and 330 yards at close to top speed. Tuesday and Thursday are «rest» days in which he runs the high hurdles, usually ten full sets at top speed.

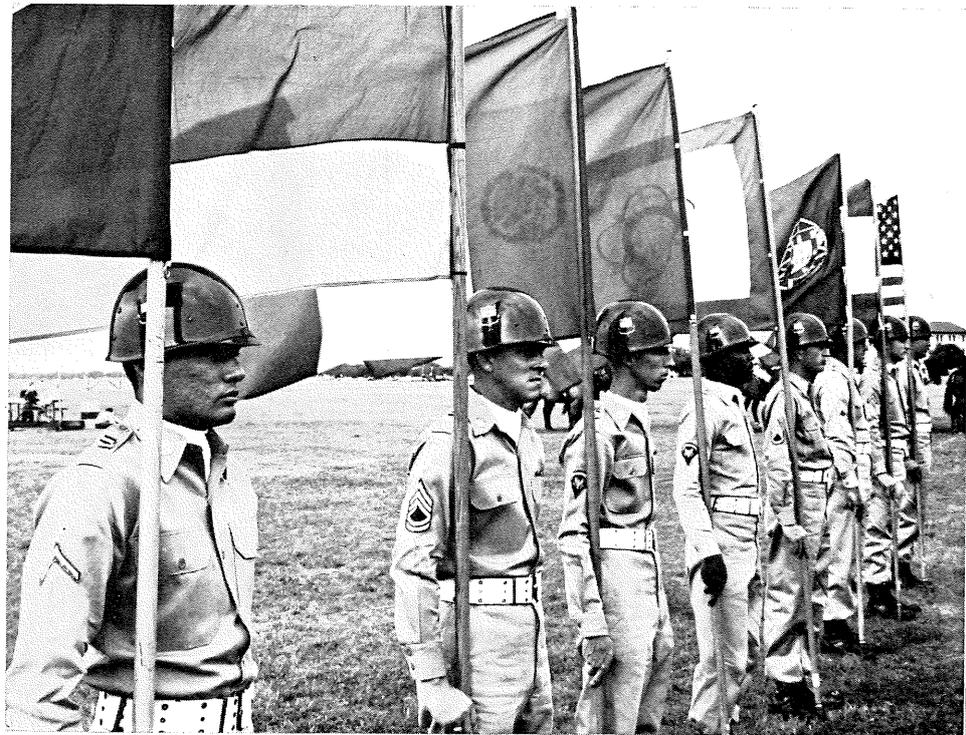
Some other novel training methods include running through the metric hurdles taking each one whichever lead leg comes up. It is a must to be able to hurdle with either leg, in the event he misses his step. Cliff has been using thirteen strides until the seventh hurdle, at which time he switches to fifteen strides for the remainder of the race. He eventually hopes to be able to complete the full distance using thirteen strides between hurdles. To stretch and lengthen his stride, he runs series of 100 yards on the grass, making each stride longer than the previous one. Also, he tries to find the greatest distance he can cover in fifteen strides. Cliff's German Shepherd is constantly at his master's side throughout each training session. He is registered with the American Kennel Club under the name of Helmut Janz. The man after whom he is named is a fine hurdler from West Germany, who took fourth place in the Olympics in 1960, and with whom Cliff became acquainted in Rome.»



TEXAS hosted the 2nd modern pentathlon C.I.S.M. championships

by SFC/F. J. MORIN

Fourth US Army
Information Office



Lieutenant Wrede (Germany) looks worried
while his horse is perfectly confident and
well balanced

*L'équipe Allemande a remporté l'épreuve
d'équitation. Le lieutenant Wrede ne le sait
pas encore et paraît bien anxieux !*



Cannons boomed — balloons aloft — doves fluttered — flags waved. And the 2nd C. I. S. M. Modern Pentathlon Championships hosted by Fort Sam Houston in San Antonio, Texas got under way. Pentathletes from seven nations participated in the opening ceremonies at Arthur MacArthur Field as Lt. Gen. Carl J. Jark, Fourth U. S. Army Commander, officially opened the games with a large crowd on hand under near ninety degree weather. Brig. Gen. Royal Hatch, C. I. S. M. president, welcomed the athletes and saluted eight general officers and civic guests.

The formal retreat ceremony consisted of teams from the United States, Italy, West Germany, Brazil, Spain, Mexico and Portugal, the Fourth Army Honor Guard, a Color Guard, plus a mounted contingent from the U. S. Modern Pentathlon Team of military men not entered in the competition. Saturday morning May 13 at 8.45, competitors drew for horses and the games started.

Winner of the riding event was West Germany's Sgt. Jurgen Todt in a time of 2:15.5, clean for 1,100 points on « Red Russett » a chestnut gelding of five years. The horse is 15.2 hands and weighs 1,000 pounds.

West Germany won team riding, five seconds better than the U. S. A. who tied them with 3,300 points.

Epee fencing started at 8 a.m., Sunday morning in Service Club No. 1, a large air conditioned club with balcony, located on the main post. Later that day at 5 p.m., Capt. Wenceslau Malta of Brazil was declared the winner though tied with Sgt Todt and Capt. Jaime Nilo, Brazil — all with 15 wins and six losses.

The 952 points put Captain Malta, 32, in the overall position with 2,052 points after two events though again tied with Todt and Nilo — in that order. Sergeant Todt lost the final one-touch bout against Lt. Noe Pavon of Mexico, a win which would have given him 16 victories and undisputed fencing and overall leadership for the games.

Brazil won the team fencing and moved into the leaders spot, followed by the U. S. A. and West Germany.



The last day. The last event. The last 100 yards.
It hurts boy... Man, its tough...

Toute la souffrance du Pentathlon Moderne se reflète dans ces rictus du Lt. Dieker (Allemagne), vainqueur du Cross Country et du Lt. Perote (Espagne)

Monday, May 11 was overcast at Salado Park's Humphrey-Maston pistol range on Fort Sam Houston's vast military reservation and the .22 caliber shooting event got underway at 9:30 under a driving, chilling rain with a wind to the shooters backs. The weather was miserable until early in the second relay of 11 shooters, which included the eventual winner — Lt. Dave Kirkwood of the U.S. Air Force. He fired 195, 1,000 points compared to a 193 second place score to teammate Capt. Don Johnson, Army, who took over the individual leadership with Capt. Malta second and West Germany's Todt third after three events.

Three out of seven match points in shooting dropped by Captain Johnson came on a malfunction. When his automatic jammed, he quickly switched to a spare revolver and snapped off and hit the 7 ring thus saving previous points which put him into second place for the shooting event. Third place shooting went to the 1963 C.I.S.M. individual modern pentathlon champ Capt. Jim Moore, U.S.A., who fired a 189 in the first relay under driving rain.

By the time the second relay finished its first string, the sun had come out and the wind diminished.

Team shooting honors went to the U.S.A. who swept the first four places, plus the reserve event under less-than-ideal shooting weather conditions.

In the team standings, the U.S.A. took over first place from Brazil with 8,408 points to 8,092 for Brazil and 7,714 for West Germany.

At Lone Star Brewery's Olympic size outdoor swimming pool in San Antonio, 90-degree-plus weather prevailed for the 300-meter freestyle swimming event at 3 p.m., Tuesday May 12 with music by the Fourth Army's 50-piece band-music at all events except the fencing. Capt. Jose Wilson, Brazil, swam the 327 yards in a fast time of 3:48.8, 1,060 points, followed by Cpl Pereira, Portugal, in 3:56 flat, 1,020 points and Lt. Santiago Justo, Brazil, in 4:01.2. The team swimming event was won by the U.S.A. trio of Kirkwood, Moore, and Stoll, to put them team leaders with 11,218 points to 10,952 for Brazil.

Individual leader was then Lt. Kirkwood whose fourth place swim of 4:01.5 gave him 3,799 points for Todt and 3,731 for Moore who finished fifth in the swim with 4:03.3.

Fort Sam Houston's 27-hole golf course was the site of the 4,000-meter cross country running event at 9:30 Wednesday May 13 with Brazil seeking to pick up 756 points on the leaders teamwise — the defending champs U.S.A.

At this point, Todt of West Germany led Moore of the U.S.A. by 36 points in the race for the individual overall championship crown, while Cpl Alfonso Ottaviani of Italy,

second to Moore in the 1963 games, was back in ninth place. The run was conducted under cloudy skies, with a slight wind and the temperature in the 80's.

The duel between Todt and Moore turned into a real crowd pleaser as it was predicted by coaches, teammates, sports scribes and spectators, but nearly un-noticed, Lt. Theodore Dieker of West Germany, flashed across the finish line in a fantastic time of 12 : 46 for the 2 1/2 miles, 1,401 points. The Hamburg athlete, 28, ended up in 12th place after the five events.

Captain Moore, who became a father the third time just prior to the C. I. S. M. team trials ending May 1 (a daughter Jennifer Jane ending his try for a team of boys — Mitch 3 and Andy 5), overcoming a bout with the flu the day before the trials, showed the crowd what a true champ is made up of. He needed 12 seconds on Todt's running time to retain his individual championship, and he did even better — 13 seconds faster than the 26-year-old West German Air Force athlete from Boohum... 12 : 59 to 13 : 12. Moore raced home in his expected fine finishing « kick » and had quickly regained his composure to watch Todt collapse across the finish lines — a tremendous all-out effort.

According to the young german, he did a personal job of poor pacing in the initial 1,000-meters and had burned himself out before the finish. The final 100 or so yards of the course were entire uphill and it proved too much for the fine athlete.

Third in the run went to West-Germany's Lt. Ruediger von Kunhardt who ran a 13 : 02, 1,354 points with Moore second and Dieker first.

In all, six 1963 C. I. S. M. records set in Rome were broken. Todt broke Lt. Stoll's riding mark of 2 : 55 1,100 points with a 2 : 15 1,100 point effort, while Captain Moore's 18 victories in 1963 during the fencing in Rome was not matched by Malta of Brazil who had 15.

The reserve competition was won by Russ Lash, U. S. A., 1,366 points, the second fastest time of the day. Lash is the son of Don Lash, U. S. National, Olympic and World distance champion of the 1930 sports era. Lash has been with the U. S. pentathlon team a bare 10 months, and his 5,141 point total should bear watching around pentathlon circles in the future.

Moore won his second straight C. I. S. M. crown with 5,094 points to 5,091 for Todt of West Germany, and 5,024 totaled by Johnson of the U. S. A. The U. S. A. team ran up 15,097 points for their second straight C. I. S. M. Modern Pentathlon championship, with West Germany second, 14,160 points and 14,099 for Brazil.

Kirkwood of the U. S. A. broke the 1963 shooting record of Erikson, Sweden by three points — a 195 par for 1,000 points.

Brazil's Wilson, whose 3 : 48.8 shattered the swimming mark of 4 : 08 set by countryman Santiago in Rome, was one of six swimmer who bettered the old mark including three U. S. A. pentathletes. In running, Captain Moore's 13 : 24 from 1963 was broken by Dieker's 12 : 46, including Moore with a 12 : 59.

Moore bettered his 1963 individual performance point total with a 5,094 to his old 5,011 mark, while the U. S. A. team ran up 15,097 to their 14,270 in '63.

At the awards banquet in Fort Sam Houston's Officer's Club, General Jark said, « since its formation in 1948, C. I. S. M. has made a material contribution in bringing our countries closer together. And I feel this certainly has been true during the past few days. »

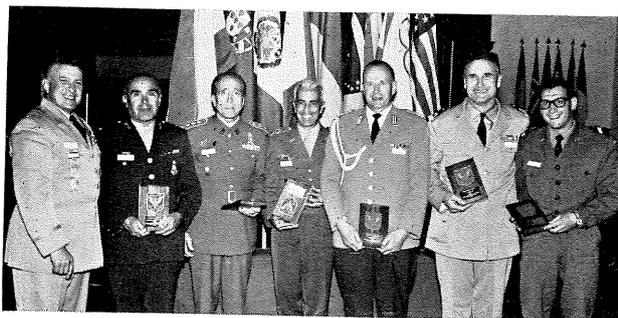
Guests included C. I. S. M. President BG Hatch, Mr. Wilson, William G. McNamara, C. I. S. M. chief of information, and the first lady to break the traditional « stag » dinner precedence — Miss Alice Higgins of Sports Illustrated Magazine who covered the entire championship.

The following day, Thursday, May 14, the group toured San Antonio and visited the Alamo, San Jose Mission, Spanish Governors Palace, and Kallison's Ranch just outside the Alamo city.



First place Fencing gold medal goes to Brazil's Captain Wenceslau Melta, presented by Brig General James T. McGibony, assisted by Miss Fort Sam Houston Bettye Sue Mock (a really pretty persuader)

Victoire Brésilienne en Escrime. Poignée de main du Général McGibony. Sourire de « Miss Fort Sam Houston ».



Chiefs of delegations to the 2nd C. I. S. M. Modern Championships at Fort Sam Houston, Texas, with Lt. Colonel Ralph F. Mendenhall, Officer in charge US team (left), are General Manuel Valle, Mexico; Lt. Colonel Celestine Bastos, Brazil; Colonel Federico Ingies, Spain; Lt. Colonel Willi Rieke, West Germany; Lt. Paolo Sola, Italy; and Cpl. Avelino Pereira, Portugal

Encore des sourires. Coeur des Chefs de délégation.



Individuals overall awards presented by Major General Ralph Mace, for 2nd C. I. S. M. Modern Pentathlon Championships at Fort Sam Houston, Texas (left to right), Army Captain Don Johnson 3rd, Sgt Jurgen Todt, West Germany, 2nd, and Army Captain Jim Moore, USA, 1st place for second straight year. *Les trois premiers du classement final en compagnie du Major Général Ralph Mace*



LA VIE AU
LIFE AT THE

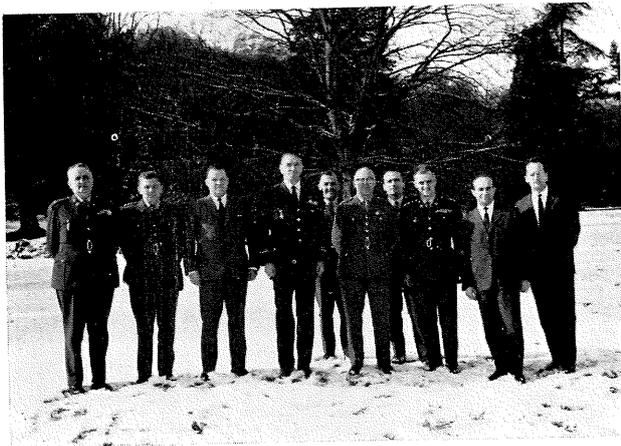
C. I. S. M.

Distinction honorifique

Le Lt. Colonel J. Wendelen, Chef de la délégation belge, et le S. G. P. ont reçu des mains de M. le Ministre de l'Education Physique et des Sports la Médaille en vermeil du Mérite Sportif du Grand-Duché de Luxembourg.

Assistaient à cette cérémonie, le Colonel Winter, Chef d'Etat Major Général, M. le Commissaire aux Sports, Josy Barthel, Champion Olympique des 1,500 m à Helsinki et actuellement Président de la Fédération d'Athlétisme, ainsi que les dirigeants actuels du sport militaire.

A cette occasion, notre Secrétaire Général a remis au Major J. Welter, ancien Chef de la délégation luxembourgeoise, la médaille de Membre Emérite du C. I. S. M.



Awards

His Excellency the Minister for Physical Training and Sports of Luxembourg has recently awarded to Lt. Colonel J. Wendelen, Belgium, the Sports Medal of Merit.

The Secretary General was honored with the same award. At this occasion he presented to Major J. Welter, former Chief of delegation of Luxembourg, the C. I. S. M. Medal of Merit.

International Boxing Referee



Major General Joe S. Lawrie, DCS, P & A Division, Hq USAREUR, and Chief of the U. S. C. I. S. M. delegation, admires the referee shield awarded USAREUR sports supervisor Martin N. Iacobelli by the Association Internationale de Boxe Amateur (AIBA) or International Amateur Boxing Association.

Iacobelli, a graduate of Seton Hall in Newark, N. J., successfully passed the exacting AIBA test in Naples, Italy, last year. He is one of five Americans to hold the coveted AIBA officiating card. As an accredited AIBA referee-judge, Iacobelli is eligible to work the Olympic Games, Pan American Games and other top level ring events.

The veteran Army sports supervisor will serve as chief of officials for the USAREUR Boxing Championships being held March 18-21 at the Sports Arena in Mannheim-Kaefertal.

Le Général-Major Joe S. Lawrie, Chef de la délégation Américaine au C. I. S. M. admire le badge d'Arbitre International de Boxe amateur remis à M. Martin N. Iacobelli, attaché des Sports à USAREUR et un vieil ami du C. I. S. M. Il est le cinquième américain détenteur de la carte internationale de l'AIBA.

IRAQ



A l'Académie Militaire de splendides démonstrations ont été présentées par les élèves officiers.

At the Military College, Cadets presented impressive displays, demonstrating their fitness, discipline and enthusiasm.

ISTANBUL

Dernière minute : Excellente organisation du Tour Final du Championnat de Football. Bravo Colonel Urgen ! Lutte très serrée — 4 rencontres nulles — 2 victoires par 2 à 1 !

Last minute : Well done Colonel Urgen for a very efficient organization in the 1964 soccer final.

RABAT



Le Général Oufkir, saluant les chefs de délégation au XIV^e Championnat Militaire de Cross-Country du C. I. S. M. (Maroc — 1964).

PAU

Dernière minute : Le 1^{er} Championnat de Parachutisme du C. I. S. M. a connu un brillant succès d'organisation, de participation, de classe, d'amitié. Merci Colonel Pottier !

Last minute : Thanks to Colonel Pottier and the French delegation the 1st C. I. S. M. Parachuting Championship was a great success.

IRAK



Le Comité Exécutif du C. I. S. M. s'est réuni à Bagdad du 18 au 24 avril 1964.

Il a été reçu par le Comité Sportif des Forces Armées dont la cheville ouvrière est le Colonel Adil Sulaiman, Chef de délégation au C. I. S. M.

C. I. S. M. Executive Committee met in Bagdad the City of « thousand and one nights ».

Host was the Army Sports Committee. Colonel Adil Sulaiman (2nd from the left) was responsible for an outstanding organization.

CALENDRIER — CALENDAR

25-7-1964	Pentathlon Militaire Military Pentathlon	Haslemoen (Norway)
5-8-1964	Athlétisme Track & Field	La Coruna (Espagne)
14-8-1964	Pentathlon Aéronautique Aeronautical Pentathlon	Athènes (Greece)
28-8-1964	Comité Exécutif Executive Committee	Heidelberg (Allemagne)
28-8-1964	Basketball	Damas (Syrie)